

**UNIVERSIDAD DE CIENCIAS PEDAGÓGICAS  
CAPITÁN SILVERIO BLANCO NÚÑEZ**

**SEDE PEDAGÓGICA  
MUNICIPIO JATIBONICO**

**TESIS EN OPCIÓN AL TÍTULO ACADÉMICO DE MÁSTER EN  
CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN.**

**TÍTULO: TAREAS DOCENTES PARA DESARROLLAR EL  
VOCABULARIO EN INGLÉS EN ESCOLARES DE 5. GRADO.**

**AUTOR: Lic. Mayelín Lugo Jiménez.**

**2010**



**UNIVERSIDAD DE CIENCIAS PEDAGÓGICAS  
CAPITÁN SILVERIO BLANCO NÚÑEZ**

**SEDE PEDAGÓGICA  
MUNICIPIO JATIBONICO**

**TESIS EN OPCIÓN AL TÍTULO ACADÉMICO DE MÁSTER EN  
CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**

**TÍTULO: TAREAS DOCENTES PARA DESARROLLAR EL  
VOCABULARIO EN INGLÉS EN ESCOLARES DE 5. GRADO.**

**AUTOR: Lic. Mayelín Lugo Jiménez.**

**TUTOR: MSc. Yaquelín Sotolongo Hernández.**

**2010**



## PENSAMIENTO

“... Las palabras han de ser brillantes como el oro, ligeras como el ala, sólidas como el mármol.”

José Martí.

## **DEDICATORIA:**

A mis padres, por inculcarme el amor por el estudio sistemático.

A mi hermana y su esposo por su entrega incondicional.

A mis familiares y amigos.

En especial, a mis hijos y mi esposo que son mi razón de ser.

## **AGRADECIMIENTOS:**

A mi tutora MSc. Yaquelín Sotolongo Hernández por todo el apoyo brindado.

La MSc. Ana Luisa Pastoriza Pérez.

La MSc. Nidia Rodríguez Castro por su ayuda incondicional.

A las personas que no conozco, pero son mis amigos porque sueñan con la posibilidad de un mundo mejor.

A mis familiares y compañeros de trabajo, quienes de una forma u otra me apoyaron y me hicieron ver que lo más importante de esta vida es prepararse para ser un miembro útil de esta sociedad.

## **SÍNTESIS.**

La investigación tiene el objetivo de validar tareas docentes para desarrollar el vocabulario en inglés en escolares de 5. Grado de la escuela primaria Antonio Darío López García, de Jatibonico. La tesis está estructurada de la siguiente forma: introducción, dos capítulos, conclusiones, recomendaciones y bibliografía. Para su desarrollo se emplearon diferentes métodos científicos del nivel teórico, del nivel empírico y del nivel matemático. A través de los métodos se corrobora el estado inicial y final del problema objeto de investigación. La novedad científica radica en la concepción de las tareas docentes elaboradas y en la forma en que se utilizan para abordar el problema; estas son variadas, dinámicas, creativas y desarrolladoras. Se llevan a la práctica contribuyendo a fortalecer la calidad del conocimiento, son de gran utilidad teniendo en cuenta que se estructuran a partir de las necesidades que presentan los escolares en las clases de inglés. El aporte son las tareas docentes, puesto que están diseñadas para desarrollar el vocabulario en inglés. El contenido de este trabajo puede constituir una útil herramienta para que el maestro de esta enseñanza aproveche las posibilidades que brindan las tareas docentes en el desarrollo del vocabulario en las clases de inglés.

<b>INDICE:</b>	<b>Página:</b>
<b>Introducción</b>	1
<b>Capítulo 1 Concepción teórica y metodológica del vocabulario en inglés.</b>	9
1.1 Un acercamiento al vocabulario en inglés.	9
1.1.1 Características de la enseñanza del vocabulario en inglés.	25
1.1.2 La enseñanza del vocabulario en inglés en la escuela primaria.	36
1.2 Proceso de enseñanza aprendizaje desde la clase de inglés.	39
1.2.1 Proceso de enseñanza aprendizaje del inglés en Escuelas Primarias.	47
<b>Capítulo 2: Estudio inicial. Fundamentación y propuesta de las tareas docentes. Validación en la práctica pedagógica.</b>	51
2.1 Estudio inicial de la propuesta.	51
2.2 Fundamentación de las tareas docentes.	52
2.3 Validación de las tareas docentes en la práctica pedagógica.	70
<b>Conclusiones.</b>	73
<b>Recomendaciones.</b>	74
<b>Bibliografía.</b>	75
<b>Anexos.</b>	

## Introducción

A nivel mundial los planes del desarrollo económico, los convenios económicos, científico-técnicos y culturales, la ciencia y las nuevas tecnologías, se desarrollan de manera constante e ininterrumpidamente lo que hace a la comunicación un proceso de intercambio entre los países.

Esta realidad trae consigo la necesidad de que gran parte de los habitantes del planeta conozcan alguna o varias lenguas extranjeras como elemento necesario y cada vez más fundamental en la formación integral del individuo, pues en la medida que aumenta su eficiencia profesional, se eleva su acervo cultural y le permite desarrollar relaciones de amistad y solidaridad, contribuyendo a la comprensión intercultural y a la formación de valores éticos y estéticos.

Desde el triunfo de la Revolución el gobierno y el Partido cubano han luchado incansablemente para elevar el nivel cultural de la población en todos los campos de la vida social, donde inmersa en la actual Batalla de ideas se plantea enormes desafíos para lograr una cultura general integral en la población.

A través de numerosos programas, el Sistema Nacional de Educación protagoniza una profunda revolución educacional dirigida a asegurar a todos los ciudadanos un aprendizaje de calidad a lo largo de toda la vida, garantizando impulsar el desarrollo social, viniendo de la contribución científica relacionada con las regularidades del proceso de enseñanza-aprendizaje en las nuevas generaciones y de los elementos que ponen al hombre como transformador de su propia realidad, preparándolo para cumplir su función en la sociedad y en la vida.

El conocimiento de una lengua extranjera hace al hombre una persona mejor preparada y le permite exaltar su nivel de desarrollo integral, pues brinda la oportunidad de intercambiar con sus similares sentimientos, emociones e ideas que hacen a este hombre partícipe de los problemas mundiales sin ninguna distinción de la lengua que hable.

En cualquier idioma extranjero, el aprendizaje independientemente del propósito, requiere del desarrollo armónico e integral de las cuatro actividades de la actividad verbal (oír, hablar, leer y escribir) lo que garantiza que cada escolar sea capaz de tener un dominio más completo de la lengua.

El inglés alcanza una amplia difusión en el mundo, para muchos países es la lengua oficial, para otros es la lengua extranjera que más se enseña en los distintos sistemas educativos.

El estudio del inglés en Cuba está dirigido a permitirle a los escolares a comunicarse con facilidad, adquirir nuevos conocimientos, mantener relaciones de cooperación con el mundo en la esfera política, científica, técnica, educacional, cultural, deportiva, además de la creciente necesidad del empleo de este idioma en el intercambio de delegaciones, técnicos, la participación en seminarios, conferencias y eventos internacionales, como vías concretas que hacen realidad la política internacionalista y solidaria del Gobierno y Estado cubanos.

Lo anterior demuestra la necesidad de que en los planes de estudio se incluya la enseñanza del idioma Inglés. Para la formación multilateral y armónica de los educadores, es necesario que estos conozcan un idioma extranjero como vías para ampliar sus conocimientos y valoraciones de la cultura universal.

Por ello, le corresponde a la enseñanza dentro de sus principales funciones, fomentar en los escolares la formación y desarrollo de habilidades generales, específicas, intelectuales y docentes, para que estos adquieran y apliquen sus conocimientos, planteen y defiendan sus criterios, y soluciones exitosamente en las constantes contradicciones que les impone la práctica social, a la par del desarrollo de la educación política, ideológica y moral en la formación general integral de la personalidad donde el dominio del inglés es indispensable.

Algunas investigaciones lingüísticas y psicolingüísticas y la práctica pedagógica cubana en todo el mundo han demostrado que comenzar a aprender una lengua extranjera desde edades tempranas tiene muchas ventajas aunque no existe una respuesta final en la edad exacta para empezar.

En Cuba ha sido introducida la enseñanza del inglés desde tercer grado, constituyendo una necesidad indispensable comenzar su estudio desde edades tempranas. Al respecto el Comandante en Jefe Fidel Castro en el discurso pronunciado en la graduación del curso de emergentes de maestros primarios el 15 de marzo de 2001 plantea: "...87 países tienen la lengua inglesa como idioma oficial, mil millones cuatrocientas mil personas viven en países donde el inglés se habla oficialmente, uno de cinco en la población mundial habla inglés con cierta competitividad, más de 700 millones de personas usan el inglés en el mundo y alrededor de la mitad de ellas no son habitantes nativos, constituyendo el número más alto

de no nativos hablantes de una lengua en el mundo, más del 70% de los científicos a escala mundial leen en inglés, el 85% de todo el correo mundial se escribe en inglés y este constituye el idioma principal de la tecnología y la publicidad”. (Castro, Ruz, F. 2001: 3)

De ahí, la importancia de destacar el rol que desempeña el inglés como asignatura, al propiciar y garantizar que los escolares sean capaces de comunicarse, de escuchar, de hablar y escribir bien, leer correctamente y de comprender lo que leen en este idioma ocupando el vocabulario un lugar fundamental dentro de ellas.

Los niños, aunque pequeños no son contenedores vacíos cuando llegan a las clases de inglés. Ellos traen sus conocimientos sobre el mundo, sus sistemas de valores y sus funciones comunicativas que han desarrollado en su lengua materna.

La práctica oral favorece la interacción comunicativa, que constituye la esencia fundamental de la enseñanza y aprendizaje del inglés, el desarrollo de la expresión oral de la lengua y amplía sus horizontes sobre diferentes temas de su país y del mundo. Enseñar una lengua extranjera debe permitir a los escolares comunicarse y entender a las personas.

En quinto grado los escolares deben entender textos cortos apropiados demostrando comprensión además de comunicarse sobre información acerca de situaciones personales y familiares en la escuela, el hogar, utilizando expresiones y palabras simples y comunes poniendo en práctica el vocabulario que tengan.

Los maestros no tienen tiempo para enseñar todo sobre una palabra en el aula ya que sólo tienen una frecuencia semanal para enseñar el contenido, por lo que los escolares deben convertirse en aprendices independientes con técnicas o estrategias insuficientes para aprender el vocabulario.

Muchos han sido los autores que han escrito acerca del aprendizaje del vocabulario como: **Michael. Mc Carthy, Ruth Gairns, Rodman Stuart, Rosa Antich, Donn Byrne, Carter** entre otros, pero los escolares todavía sienten inseguridad al responder cualquier pregunta que haga el maestro, la mayoría de las veces confunden el significado de algunas palabras, con frecuencia tienen pobre participación en clases, en la mayoría de las clases no entienden los textos cortos y usualmente no conocen como hacer textos cortos, todo esto dado por la carencia de vocabulario que poseen.

Analizando todas estas contradicciones se plantea el siguiente problema científico: ¿cómo desarrollar el vocabulario en inglés en escolares de 5. Grado?

Por lo que se establece como objeto de investigación el Proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés y como campo de acción la enseñanza del vocabulario en inglés.

Para solucionar el problema científico se determinó como objetivo de la investigación aplicar tareas docentes para desarrollar el vocabulario en inglés en escolares de 5. Grado.

Esta investigación se regirá por las siguientes preguntas científicas:

1-¿Qué referentes teóricos y metodológicos sustentan la enseñanza del vocabulario en inglés?

2-¿Cuáles son las necesidades y/o potencialidades que tienen los escolares de 5. Grado para aprender el vocabulario en inglés?

3-¿Qué debe hacerse para desarrollar el vocabulario en inglés en escolares de 5. Grado?

4-¿Qué resultados se obtendrán en la práctica pedagógica con la aplicación de la vía de solución para elevar el vocabulario en inglés?

Para dar cumplimiento al objetivo establecido se necesitan las siguientes tareas científicas:

1-Determinación de los referentes teóricos y metodológicos relacionados con la enseñanza del vocabulario en inglés.

2-Diagnóstico de las necesidades y/o potencialidades que tienen los escolares de 5. Grado de la escuela Antonio Darío López del municipio de Jatibonico en cuanto al vocabulario en inglés.

3-Elaboración en la práctica pedagógica de tareas docentes para desarrollar el vocabulario en inglés en escolares de 5. Grado de la escuela primaria “Antonio Darío López” del municipio de Jatibonico.

4-Validación en la práctica pedagógica de las tareas docentes para desarrollar el vocabulario en inglés en escolares de 5. Grado de la escuela primaria “Antonio Darío López” del municipio de Jatibonico.

#### Métodos Teóricos

Histórico y lógico: permitió profundizar en el decursar histórico del proceso de enseñanza del vocabulario en inglés desde su introducción en la escuela primaria, así como con los diferentes criterios con los que se ha trabajado que permitieron transformar la realidad objetiva en el transcurso de la investigación.

Análisis y síntesis: se utilizó para sistematizar los fundamentos teóricos en la búsqueda bibliográfica que a su vez permitió profundizar en el problema y en los demás componentes

de la investigación, así como para el estudio de las informaciones obtenidas con la aplicación de estrategias y técnicas en la enseñanza del vocabulario en inglés.

Inducción y deducción: permitió la búsqueda y el procesamiento de la información partiendo de lo general a lo particular y permitió arribar a conclusiones sobre la enseñanza del vocabulario.

Métodos empíricos:

Observación pedagógica: propició obtener información primaria y sistemática mediante la constatación del nivel de conocimiento de los escolares relacionados con el desarrollo del vocabulario.

El pre-experimento se utilizó en función de solucionar al problema confrontado, teniendo en cuenta sus tres fases:

Prueba pedagógica: se utilizó para comprobar el nivel de vocabulario en inglés en los escolares de 5. Grado antes y después de aplicada la propuesta.

Encuesta: permitió comprobar el nivel de pronunciación, intereses, conocimiento y motivaciones que poseen los escolares en lo concerniente al desarrollo del vocabulario en inglés en relación a su estrategia de aprendizaje.

La triangulación: se utilizó para constatar las principales regularidades detectadas a partir de la aplicación de los diferentes instrumentos.

Métodos del nivel matemático:

Cálculo porcentual: que permitió analizar y procesar los diferentes datos empíricos obtenidos y establecer generalidades a partir de ellos.

Población y muestra:

El estudio se realiza en una población integrada por 137 escolares de 5. Grado de la escuela primaria “Antonio Darío López” de Jatibonico.

La muestra seleccionada de forma no probabilística intencional, es heterogénea, comprende 50 escolares de ambos sexos, cuyas edades oscilan entre 10 y 11 años, correspondientes a los grupos 5to 3 y 5to 4, que representa el 36,4% de la población de los cuales 28 son hembras y constituyen el 56% de la muestra. Entre los representantes de la muestra existen desiguales niveles de asimilación del contenido que van desde alto, medio y bajo en el aprendizaje del inglés. Existen 20 escolares en el primer nivel para un 40%; 10 en el segundo

nivel para un 20%; 8 en el tercer nivel para un 16% y 12 escolares que no tienen nivel para un 24%.

La novedad científica radica en la concepción de las tareas docentes elaboradas y en la forma en que se utilizan para abordar el problema, donde a partir de la propuesta y su aplicación, se desarrolla de forma dinámica, desarrolladora, creativa, artística e instructivamente la enseñanza del vocabulario en inglés, ofreciendo vías para enriquecerlo, planteando nuevas exigencias a los escolares, proporcionado por los tres niveles de asimilación del conocimiento en función del desarrollo del vocabulario, las mismas están a tono con las necesidades de la muestra en cuestión y conllevan a la reflexión, el análisis y al desarrollo de habilidades comunicativas, que las hacen más dinámicas, originales y eficientes.

Aporte práctico: permite contar con una propuesta de tareas docentes para el desarrollo del vocabulario en inglés que puede constituir un material de consulta para la enseñanza del idioma en estrecha relación con las transformaciones en la escuela primaria, que se aplican durante la clase, dentro y fuera del aula y favorecen el proceso de enseñanza-aprendizaje en la asignatura de inglés.

Variable Propuesta: Tareas docentes

Tareas docentes son la célula del proceso docente educativo porque en ellas se presentan todos los componentes y leyes del proceso, y además, cumple la condición de que no se puede descomponer en subsistemas de orden menor, ya que al hacerlo se pierde su esencia que es la naturaleza social de la formación de las nuevas generaciones que subyacen en las leyes de la pedagogía. (Zayas, A. 1999: 116).

Variable operacional: nivel de conocimiento que alcanzan los escolares con el desarrollo del vocabulario en inglés.

Dimensiones e indicadores:

1-Dimensión I: Cognitiva:

1. Conocimiento de palabras con su significado real.

2-Conocimiento de sinónimos.

3-Uso de repeticiones innecesarias.

2-Dimensión II: Procedimental:

Indicadores:

4- Reproduce el vocabulario del grado.

5- Reproduce patrones fonéticos, gramaticales y lexicales correctos.

6- Comunicación oral espontánea.

### **Estructura de la tesis.**

El trabajo está estructurado en dos capítulos, conclusiones, recomendaciones, bibliografía y anexos. El contenido del capítulo I, en sus diversos epígrafes, está dirigido a la fundamentación teórica metodológica relacionada con el desarrollo del vocabulario en inglés en general. En el capítulo II, se exponen los resultados del diagnóstico inicial o pre-test, la fundamentación y propuesta de tareas docentes, y los resultados de su aplicación o post-test. Los anexos muestran los instrumentos aplicados y aportan información acerca del procesamiento matemático realizado a partir de los datos obtenidos.

### **Definición de términos.**

Vocabulario: La suma o cantidad de palabras empleadas por un idioma, grupo, individuo o trabajo o en un campo del conocimiento. (**Webster**. 1988: 996).

Desarrollo del vocabulario: El proceso de adquisición del vocabulario a través de procedimientos didácticos que propician su empleo en la comunicación oral espontánea. (Crespo, Rodríguez, J. 2007: 113)

## **CAPÍTULO 1: CONCEPCIÓN TEÓRICA Y METODOLÓGICA DEL VOCABULARIO EN INGLÉS.**

### **1.1-Un acercamiento al vocabulario en inglés.**

El Proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua extranjera es organizado y estructurado desde la más avanzada ciencia contemporánea y en total correspondencia con la ideología cubana: el Marxismo-leninismo. Por lo que se establece la concepción de la enseñanza del idioma como vía de comunicación, la consideración de la lengua materna de los estudiantes para desarrollar el proceso de aprendizaje de la lengua extranjera, lo primario de la lengua oral y la distribución concéntrica de lo lingüístico y lo material como elementos esenciales en el proceso.

La teoría del materialismo dialéctico, siendo la base filosófica del proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua extranjera, revela la esencia del conocimiento y del proceso de adquisición.

Aprender un idioma no es adquirir una cantidad de reglas y aumentar solamente el vocabulario. El esfuerzo del maestro no debe estar dirigido a informar a sus escolares acerca del idioma sino a estimularlos para que lo usen. Un dominio total del idioma en el escolar es únicamente medido por cuán bien pueda usarlo y no por cuanto sepa sobre él.

En este respecto, aprender un idioma tiene mucho en común con aprender a tocar un instrumento musical. Las prácticas y ejercicios que hace el escolar tienen un solo propósito; el de convertirlo en un habilidoso ejecutor. El escolar que ha aprendido mucha gramática pero no sabe cómo usarla, está en la misma posición que el pianista que ha aprendido mucha armonía pero no sabe tocar el piano.

El escolar debe entonces ser juzgado no por cuanto sabe sino por como ejecuta en público, por cuán bien se comunica.

El proceso de enseñanza–aprendizaje de la lengua extranjera ha sido enriquecido por diferentes teorías psicológicas entre la que se reporta el enfoque histórico social de L.S **Vigotsky**, que enfatiza en los procesos de internalización constituyendo una ley de genética general del desarrollo psíquico y quien claramente expresa: “cualquier función del desarrollo cultural del niño aparece en escena dos veces, en dos niveles: primero como algo social, luego como algo psicológico, primero entre las personas, como una categoría interfísica, luego dentro del niño, como una categoría intrafísica. Esto tiene que ver con la memoria

voluntaria como con la memoria lógica, tanto en la formación de conceptos como en la formación de la voluntad.... El tránsito de lo exterior a lo interior transforma el propio proceso, cambia su estructura y sus funciones”. (Bermúdez, Morris Raquel, 2004.)

En su estudio L.S **Vigotski** plantea “si la palabra no toma en cuenta la percepción y la elaboración mental de los sensores materiales que dan el conocimiento a los conceptos... cuando se estudia la palabra aislada es un proceso puro del nivel verbal...y la relación de los conceptos con la realidad permanece sin explorar”. (L.S **Vigotski**. 1998: 34).

Otros autores como Ernesto Figueroa Escobar plantea “si las condiciones senso-perceptuales no son establecidas, si la situación no es vista influenciada por la palabra del adulto y permita establecer la relación del objeto nombrado, será discriminado, tomándola desde el primer nivel hasta dentro del punto en que es presentada, si su fijación no es posible, entonces el escolar no puede emitir palabras que tengan un carácter situacional, ni hablar a niveles superiores”.

Es importante afirmar que el idioma se forma en la relación de las sensaciones y las percepciones con la palabra hasta que llega el conocimiento. Al respecto **Vigotski** planteó “la más simple expresión, lejos de reflejar una rígida y constante correspondencia entre el sonido y el significado que constituye de hecho, un proceso”. (L.S **Vigotski**.1998:79).

Además Figueroa planteó que para decodificar una idea son necesarias tres condiciones:

- Comprensión de la palabra aislada.
- Comprensión de la estructura de la oración completa.
- Comprensión de la comunicación total.

**Nation** planteó “nosotros no aprendemos una palabra en una reunión; las investigaciones nos dicen que necesitamos de cinco a quince reuniones para aprender una palabra. Esta afirmación es uno de los problemas mayores para maestros en las clases de inglés tomando en cuenta la poca importancia dada a este aspecto lo que hace que el escolar olvide fácilmente el vocabulario adquirido.” (**Nation** 1940:41).

**Pimsleur** planteó “es más fácil olvidar que recordar palabras solo porque el cerebro está diseñado para olvidar”. El conocimiento de una palabra inicial es muy frágil y recordar palabras nuevas que no han sido utilizadas con frecuencia, se pierde porque es más fácil olvidarla que recordarla. Si un escolar ha aprendido diez nuevas palabras, es normal que se

le puedan olvidar en un promedio de diez días, y quizás retenga una o dos a corto o a largo plazo.

Además se deben considerar algunas consideraciones lingüísticas como la de **Willkings** quien planteó: sin gramática podemos ser entendido, sin palabras nada puede ser entendido. (**Willkings**. 1972: 111).

Acerca de la enseñanza del vocabulario **Widdowsen** planteó: “Mientras más se considere el tema más razonable parece deducirse que el vocabulario debería ser el punto de partida, la sintaxis necesita ser puesta al servicio de la palabra”. (**Widdowsen** 1993:115).

Fernando Lázaro Carreter planteó que “el vocabulario es el sistema de palabra que componen el idioma”. (**Mañalich**, Rosario.1990: 59).

**Bertil Malmberg** planteó “... digamos que el léxico es el número potencial de signos el hablante (autor) tiene a su disposición y el oyente (lector) puede tener como referencia”. (**Malmberg, Bertil**. 1971: 35).

Todos estos planteamientos toman en consideración el vocabulario como el elemento fundamental en la comunicación ya que sin este sería imposible comunicarse.

Max Figueroa planteó: “el vocabulario es un grupo de lexemas y lexis nucleares (Figueroa, Max. 1988: 143).

1-Formas de introducir el significado de la palabra. Definición detallada, descripción ejemplificante, ilustración, traducción, etc.

2-Práctica y consolidación. Canciones, juegos, campos semánticos y clases de repaso.

3-Desarrollo léxico-semántico. Lectura analítica y actitudes comunicativas. (**Penny Ur**. 1963:63).

La enseñanza de idiomas está en constante desarrollo, hay que encontrar el modo de mejorarla y reaccionar delante de los excesos y carencias de metodologías precedentes, proyectando métodos revolucionarios que arreglan su debilidad.

Para la aplicación de las tareas ha sido tomado como una dimensión el dominio del vocabulario por los escolares, saliendo de los indicadores que se han distribuido por niveles desde el primer nivel hasta el quinto nivel visto en las siguientes formas:

Primer nivel:

- Insuficiente uso de vocabulario.
- Limitado uso de temas de información personal.

- Limitado vocabulario para concretar situaciones.

Segundo nivel:

- Frecuente uso de palabras incorrectas.
- Conversaciones diarias y discusiones limitadas en el aula producto a estos problemas.

Tercer nivel:

- Uso incorrecto de palabras y parafraseo producto al problema.
- Búsqueda frecuente de palabras.
- Desarrollo del lenguaje académico para actividades en el aula.

Cuarto nivel:

- Capacidades para resolver problemas de vocabulario a través de la búsqueda de alternativas.
- Empezar a aproximarse a los nativos a través de la comunicación.

Quinto nivel:

- El uso del vocabulario se acerca al de la lengua materna, pero carece de sinónimos y antónimos así como de frases idiomáticas.
- El currículo del inglés se diseñó así mismo para contribuir al fortalecimiento del modelo general desde la escuela primaria y a la formación revolucionaria y responsable de los escolares en un ambiente activo y de cooperación, donde se les formen hábitos y habilidades gradualmente.

Todo esto puede ser un proceso que incluya no sólo el estudio y la práctica, sino también la creatividad, la solución de problemas en donde las tareas en él tengan algunos riesgos para aprender el lenguaje extranjero. Por tanto:

- Arriesgarse en el uso de la lengua extranjera es importante para el primer paso durante el significado comunicativo y el desarrollo gradual del enfoque comunicativo.
- Hablar, oír, leer y escribir, todas ellas integradas como fulgor de los principios que refuerzan y enriquecen el dominio de la habilidad en otros.
- Los escolares deben quedar expuestos a diferentes auténticas y significativas actividades educativas para estimularlos y retarlos a usar el inglés en contextos reales.
- El trabajo en parejas y en grupos, los juegos de roles, los juegos didácticos y otras actividades interactivas y comunicativas deben ser usadas. Es importante usar el principio de

enseñanza cooperativa para promover el aprendizaje activo con la reflexión y la responsabilidad por la propia enseñanza y el compañero.

- Los errores son considerados pasos en la espiral de aprendizaje.
- Trabajar con el vocabulario hablado:
- Uso común de palabras mientras se habla. Primero, pronunciar la palabra y estar seguro que la repetición de los escolares sea correcta, luego poner la palabra en la oración y finalmente copiar la palabra en la pizarra.

Otras formas que pueden ser usadas para introducir y elevar el vocabulario son:

- Darle a la nueva palabra conceptos por medio de dibujos o acciones características, traducir la palabra cuando se ha perdido mucho tiempo, explicando siempre el significado de la palabra en inglés, trabajando con sinónimos y antónimos de la palabra contrastando la nueva palabra. Retando a los escolares a formar palabras a partir de la nueva, usando juegos y palabras similares para construir el vocabulario, combinando la palabra en la oración y realizar un cuestionario basado en ella.
- La nueva palabra debe ser reproducida oralmente, en grupos, con el compañero y de forma individual.
- Los ejercicios de vocabulario deben ser enseñados no sólo para ser evaluados.
- Los maestros deben seleccionar cuidadosamente las palabras para ser enseñadas con un énfasis especial en las más frecuentes y las más usadas ya que estas llevan el más común significado.
- Una especial atención se le debe dar también a las palabras que son difíciles de aprender. Ellas serán relativamente difíciles de aprender.

Los maestros no pueden hacer más que garantizar que la mayoría de las palabras que enseñan no serán olvidadas en la curva del olvido. Por lo que es esencial que la nueva palabra se repita rápido después del aprendizaje inicial y repetida muchas veces a intervalos y en muchos contextos cementándose así en la memoria.

Esto es posible cuando los escolares conozcan todas las palabras y sean capaces de construir su propia velocidad de reconocimiento de la palabra.

Los ejercicios de vocabulario deben centrarse en profundizar e interiorizar el conocimiento de la palabra, pero no sólo centrarse en la superficie de formar significado sino tratar con colocación y unidades de palabras múltiples, no solo con palabras sencillas.

El tipo de práctica en estas actividades permite a los escolares percibir nuevas palabras, o nuevos tipos de palabras que ya ellos conocen tanto como darle oportunidades de interiorizarlas. Por ejemplo, los ejercicios sencillos de relacionar operan solo en significado o forma.

Aquí hay algunas técnicas para enseñar vocabulario:

- Decir la palabra claramente
- Hacer repetir la palabra en coros
- Traducir la palabra a la lengua materna de los escolares
- Pedirles a los escolares que traduzcan la palabra
- Hacer un dibujo para ilustrar lo que la palabra significa
- Dar un ejemplo en inglés para demostrar cómo se usa la palabra
- Hacer preguntas usando la palabra nueva
- Escribe la palabra nueva en la pizarra para fijar la escritura.

Los escolares deben ser entrenados adecuadamente en las cuatro habilidades del idioma: entender, hablar, leer y escribir. En muchas aulas el énfasis es totalmente en el lenguaje escrito.

- El escolar es entrenado entonces en usar sus ojos en vez de sus oídos y su inhabilidad de realizar cualquier cosa como una correcta pronunciación, acentuación y entonación debe ser principalmente atribuida a la palabra escrita.

- Si el maestro está para entrenar a sus escolares en las cuatro habilidades, entonces él debe hacer un uso eficiente del tiempo del que dispone. La eficiencia presupone la adopción de procedimientos en el aula los cuales den los mejores resultados en el menor tiempo posible. Los siguientes pasos deben ser tomados como axiomatic:

- Nada debe ser hablado antes de que haya sido oído
- Nada debe ser leído antes de que haya sido hablado
- Nada debe ser escrito antes de que haya sido leído.

Hablar, oír, leer y escribir tienen una relación íntima, una enriquece y refuerza el desarrollo de la otra. Por eso los maestros deben enseñar una para elevar la enseñanza de la otra

Cuando el maestro enseñe la expresión oral debe:

- Enseñar a los escolares cada y cualquier cosa necesaria para comunicarse.
- El hablante por encima de todo tiene algo que decir o expresar.

- Algunas veces los escolares deben tener la oportunidad de usar la lengua libremente. Crear el momento en el que trabajen en grupos o en parejas y dejarlos hablar de lo que ellos quieran.
- Todo idioma debe ser guiado paso a paso de acuerdo con el nivel de conocimiento de los escolares.
- Siempre que sea posible, enseñar el idioma formal e informal.
- El maestro debe tener la oportunidad de expresar cada cosa que sabe o desee en cualquier momento de la clase.
- Usar técnicas y procedimientos para suavizar el ambiente para una motivación consciente del idioma en los escolares.
- En las clases de comunicación el maestro es sólo el controlador, el guía de la actividad.
- Evitar cada tipo de actitud pasiva por parte de los escolares en la clase.
- Motivar a los escolares cada vez que usen una función comunicativa, no importa si es incorrecta.
- La personalidad del profesor debe ser flexible para lograr autoridad y amistad al mismo tiempo.
- El proceso de enseñanza de un idioma no puede ser aburrido, debe tener momentos activos de diversión en él.

Cuando se enseña pronunciación el maestro no puede olvidar que:

- Enseñar a los escolares cómo producir sonidos.
- Explicar a los escolares porque hacen actividades de este tipo siendo una oportunidad para usar el inglés.
- Ser conscientes de usar lenguaje real y apropiado para comunicarse e interactuar con otros.
- Saber que cuando las técnicas o estrategias permitan la motivación, tratar de darle un uso efectivo.
- Saber que cuando el escolar tenga un buen entendimiento de un cierto tema, tiene su conocimiento asegurado.
- Saber que los escolares se convierten en participantes activos en una clase de pronunciación.

- Saber que no todos los escolares necesitan entender o producir varios patrones de entonación a menos que vayan a ser presentadores de radio o profesores.
- Saber que cuando los escolares están tratando de formular y estructurar la lengua extranjera, en lo último que debe pensar el maestro es en corregir la pronunciación o la entonación de los escolares.
- Saber que cuando se corrige la pronunciación los escolares necesitan todo el apoyo que pueda obtener del maestro, no criticarlo/la.
- Saber que los errores serios son esos que causan confusión o que ocurren repetidamente.
- Saber enseñarles a los escolares la importancia de la fonética mediante la oposición fonológica, actividades auditivas incluso mediante la diferenciación de sonidos.

Cuando el maestro enseña a oír, introduce materiales grabados y debe verificar la comprensión global de los escolares y más específico si es necesario, luego él debe hacer actividades para desarrollar el aparato auditivo de los escolares.

Cuando se enseñe a oír los maestros no deben olvidar:

- Enfatizar las habilidades orales-auriculares y refutar la lengua materna de los escolares.
- Oír varios tipos de idiomas para detectar el que se está usando.
- Oír canciones o poemas solo por el placer del sonido.
- Oír segmentos de diálogos para ser aprendidos.
- Responder con mímicas a segmentos de los diálogos aprendidos o de la clase de conversación.
- Oír una anécdota basada en un material de lectura estudiado.
- Hacer respuestas de selección múltiple suministradas con anterioridad.
- Hacer acciones mímicas de una historia que esté siendo narrada.
- Utilizar discusiones en descripciones, conversaciones, diálogos, anuncios, entrevistas, lecturas, canciones, poemas, direcciones, noticias y conversaciones telefónicas.
- Oír por el propósito de obtener información general sobre puntos principales, artículos particulares e intereses culturales.
- Oír y predecir de lo que se hablará, adivinar la palabra desconocida y la frase sin pánico.

- Oír y continuar el diálogo.
- Oír y decir si es verdadero o falso.
- Oír y completar cuadros.
- Oír y colocar en el lugar correcto.
- Oír y seguir instrucciones.
- Oír y llenar espacios en blanco.
- Oír historias.
- Oír canciones.
- Seleccionar artículos.
- Oír y responder preguntas.

Cuando se enseña a escribir los escolares necesitan discutir oralmente lo que van a escribir y la forma en que lo van a poner, la “preparación oral” da una idea clara de contenido y formato. Los escolares pueden también elaborar un tipo de guía antes de empezar a escribir.

Cuando se enseña a escribir los maestros deben:

- Dictar palabras que son dictadas letra por letra.
- Escribir segmentos que son preguntas particulares.
- Permitir que los escolares escriban lo que han aprendido del informe de otro escolar.
- Aumentar el tamaño de los segmentos que serán estudiados.
- Enseñar a los escolares a tomar notas en la vida y logros de figuras históricas, pintores o músicos.

pintores o músicos.

- Dejar que los escolares terminen una historia que haya terminado antes de las conclusiones.

Para enseñar a leer los maestros deben:

- Motivar la lectura (leyéndola con la propia experiencia de los escolares o por los métodos tradicionales).
- Declarar el propósito de la lectura (para que tengan una meta a alcanzar al final de la misma).
- Aclarar cualquier duda, esto es aclarar diferentes dudas que los escolares puedan tener sobre gramática, vocabulario, poniendo las dificultades en un cuadro o en la pizarra y hacer que los escolares las repitan.

- Leer el texto en alta voz para que los escolares lo sigan en sus libros, pero ahora el procedimiento puede variar dependiendo si el maestro quiere hacerlo intensiva o extensivamente.

Lectura intensiva: luego de leer cada línea en alta voz con los libros de los escolares abiertos hacer varias preguntas sencillas de cada oración. Al final del párrafo, preguntar por un sumario que puede ser secuencial y de información.

Lectura extensiva: esta es más general. Luego de leer el texto completo en alta voz preguntar a los escolares que la lean en silencio. Darle tiempo y un propósito para leerla. Luego de esto, chequear la comprensión general por diferentes métodos como un ejercicio de verdadero o falso o de completar oraciones.

Cuando se desarrollan las cuatro habilidades del inglés, por supuesto que también se desarrolla el vocabulario por eso:

Cuando se enseña el vocabulario los maestros no deben olvidar que:

- Enseñar el vocabulario a través de textos o diálogos interesantes.
- Usar juegos como medio para lograr un fin determinado.
- Mantener las palabras estudiadas en uso.
- Mostrar a los escolares cómo han evolucionado en la lengua.
- Enseñar a los escolares a usar lo poco que saben.
- Enseñar de acuerdo a los intereses, necesidades y gustos de los escolares.
- Enseñar a los escolares a usar la lengua más allá del aula.
- Recordar que si los escolares están motivados en cierto tema se puede desarrollar la clase basado en esto.
- Recordar que los escolares necesitan más vocabulario de lo le proveen los libros.
- Saber que el vocabulario se aprende en el curso de las actividades diarias.
- Seleccionar palabras nuevas de historias y usarlas en preguntas relacionadas con la vida y experiencia de los escolares.
- Evitar la mímica y la memorización de diálogos largos.
- Enseñar el vocabulario mediante ilustraciones o estímulos fuertes, para fijar las nuevas palabras en la memoria.

- La gramática se enseña mediante la combinación de funciones y situaciones incluyendo las nociones concebidas para cada una de las actividades, siempre evitando la enseñanza estructural.
- Evitar la adición de las partes. Recordar que los escolares no serán expertos en gramática. Ellos necesitan la gramática para tratar con el nuevo idioma en situaciones comunicativas enlazadas con su realidad y su ambiente social.
- Los ejemplos deben ser basados en situaciones contextualizadas reales.
- Las actividades graduales y las secuencias deben ser basadas en ejemplos de comunicación natural.
- La corrección gramatical debe hacerse al final de la actividad.

El entrenamiento para aprender la gramática comunicativa tiene cuatro momentos: clase de presentación, clase de control, clase de práctica libre y comunicativa y retrospectiva.

Para enseñar la gramática se debe:

- Integrar desde el contenido hasta el significado.
- Seleccionar y preparar materiales para clase práctica.
- Preparar ejercicios apropiados para las reglas de presentación y corrección.
- Responder preguntas e inquietudes de los escolares acerca de la gramática.

Los maestros deben:

- Concentrarse en el propósito para el cual se usa el idioma. Es necesario para adquirir suficiente vocabulario acerca de la cultura comunidad objeto de estudio para participar activamente en la conversación.
- Saber que las partes de los mensajes en la comunicación oral y escrita no son entendidos o se les da valor falso producto al hecho de la experiencia sociocultural que ha sido compartida por los hablantes-receptores o lectores-escritores.
- Saber que cuando se enseña comunicación se recomienda que el contenido sea cíclico o en espiral.
- Saber que cuando los escolares estén diferentes, ellos tienen diferentes historias, personalidades, necesidades, motivaciones.
- Enseñar al grupo y no a individualidades, enseñar un idioma significa operar con un gran número de grupos sociales.

- Preparar continuamente actividades de audición, de escritura, y de hablar con las que los escolares se pudieran encontrar fuera del aula.
- Suministrar en los planes de clases repasos frecuentes en orden de contrarrestar la tendencia natural de los escolares a olvidar el idioma.
- Saber que la actitud de los escolares hacia la lengua deseada y sus oradores influenciará la motivación de los escolares.
- Saber que el escolar es el elemento sencillo más importante en el proceso de aprendizaje.
- Estar comprometido con el principio de que todo ser humano normal puede aprender, aunque no todos pueden aprender al mismo paso.
- Saber que si lo que el maestro hace en su aula funciona para él y sus escolares debe seguir haciéndolo.
- Saber que el punto de partida de cada unidad es el estudio de una o más funciones comunicativas del idioma ejemplificadas en situaciones que aclararan su uso comunicativo.
- Saber que siempre que enseñamos formamos actitudes, sentimientos y cualidades de la personalidad de los escolares.
- No interrumpir abruptamente durante el proceso de comunicación.
- No permitir que los errores interfieran en la participación de los escolares.
- Negociar con los escolares cuando quieras corregir sus propios errores.
- Dedicar más tiempo a los aspectos difíciles que a los fáciles.
- La presentación y ejercitación del léxico debe ser realizada dentro de la oración.

No quiere esto decir que una palabra no pueda estar aislada cuando le estén explicando sus particularidades gramaticales, pero como objetivo de enseñanza la lengua extranjera se basa en la comunicación, los ejercicios orales no deben consistir en la memorización de una lista de palabras sino en hacer ejercicios, en los cuales tengan que usar el vocabulario en situaciones comunicativas.

Esas oraciones en las que el nuevo léxico aparece debe estar estrechamente ligada en una situación que tenga sentido y sea inolvidable para los escolares así los significados de esos nuevo elementos lexicales será fácilmente recordado.

Es necesario usar en el vocabulario palabras ya conocidas gramaticalmente estructuradas porque de esta manera las palabras son mantenidas en la memoria a corto plazo y pueden

ser usadas en cualquier momento. Los escolares pueden aprender una cantidad de palabras ya elaboradas como estructuras que ellos puedan usar en una expresión de acuerdo a la situación comunicativa.

Los ejercicios de léxico deben hacerse utilizando gran variedad de ejercicios, los que deben ser propiamente arreglados, hiendo de lo fácil a lo difícil, de lo simple a lo complejo.

Si nuestra principal preocupación es elevar el vocabulario en inglés debe existir entonces una constante retroalimentación. El vocabulario es el aspecto más fácil de adquirir en el idioma, y el más fácil de olvidar

Dos principios básicos deben como mínimo mantenerse en los primeros niveles a fin de que los escolares puedan adquirir los patrones sin ser sobrecargados por muchas palabras nuevas; y el vocabulario se debe enseñar siempre en el contexto.

Los maestros a menudo se preguntan cuantas palabras pueden ser enseñadas en la clase. Esto por supuesto significa cuántas palabras pueden aprender los escolares en una clase, y esto a su vez está relacionado con lo que queremos decir por aprender palabras.

Por lo tanto, el número promedio de palabras que los escolares “pueden aprender en una clase”, o en un periodo de clases, depende del tipo de palabra que el profesor le presenta, y por supuesto, con el propósito que ellos necesiten cada una de ellas.

Las palabras funcionales absorbidas dentro del patrón en el cual son usadas, y repetidas una y otra vez en el contexto, las hacen más fáciles de aprender que las palabras de contenido. Las palabras de contenido pueden ser fáciles o difíciles de entender y a merced del contexto en el cual son presentadas sus formas a fines, raíces, derivación de números de veces que son usadas en una clase y reintroducidas en clases posteriores, y si son las más usadas para producir o sólo para reconocerlas.

La capacidad de aprender nuevas palabras también depende del nivel: en familiaridad con el lenguaje se desarrolla un gran número de palabras que pueden ser aprendidas mediante el proceso de asociación.

La memoria juega un rol importante en el uso del lenguaje y consecuentemente, en el aprendizaje de la lengua extranjera. Pero debe distinguirse entre la memorización mecánica y la verdadera adquisición de los elementos del lenguaje.

Oír y repetir oraciones aisladas fuera del contexto lleva a una memorización mecánica de patrones de hacer un esfuerzo consciente a memorizar un diálogo o texto para cumplir un

requerimiento académico que tiene el mismo efecto. Ya que lo que ha sido memorizado es olvidado muy pronto pues no deja una impresión genuina en los escolares. La memoria se entrena a través de un esfuerzo consciente. Las personas no tienen memoria buena o mala. La capacidad de retención del idioma gradualmente adquiere de acuerdo al psicólogo soviético **Sinchenco** (1978) que cuando se enseña un idioma extranjero el maestro debe crear condiciones favorables para que tome lugar la memoria involuntaria.

En ejercicios usados para reciclar el contenido enseñado, el maestro puede verificar si los escolares retienen en sus memorias lo que ha sido enseñado con anterioridad. Por eso los ejercicios de las unidades tratadas previamente aparecerán en las últimas unidades. En este sentido la propuesta de tareas se materializa basada en el principio de ir de lo conocido a lo desconocido.

Desde el punto de vista socio-pedagógico el vocabulario es un ingrediente importante en el contenido que se va a enseñar en la lengua extranjera. La efectividad de los métodos y procedimientos usados para la presentación, práctica y aplicación de los elementos lexicales depende del propósito del curso que se enseñará.

En el caso de las escuelas primarias la meta principal es formar y desarrollar la comunicación oral en el cual el léxico juega un papel importante.

En la actualidad el proceso de enseñanza-aprendizaje y el uso de videos ayudan en la comprensión del material presentado en clases. Ciertamente los cambios y transformaciones nunca pueden ser negados o rechazados, pues todas las posibilidades que ellos ofrecen deben ser usadas y adaptadas a las características de los escolares señalando sus necesidades. Es por eso que una buena clase de ejercicios debe garantizar el fortalecimiento del conocimiento.

“La enseñanza de una lengua extranjera es un fenómeno determinado por muchos factores. El idioma inglés se ha convertido en una herramienta indispensable de la comunicación en el mundo moderno, algunas personas también consideran que es un “Caballo de Troya” cuya enorme expansión es muy peligrosa para muchos pueblos del tercer mundo”. (Irizar, Valdez. 1986: 93).

Hoy en día el idioma inglés es considerado el idioma internacional pues es usado no sólo como medio de explotación sino como una necesidad de comunicación entre los pueblos del mundo para muchos propósitos.

### 1.1.1- Características de la enseñanza del vocabulario en inglés.

Como parte de la estrategia educacional cubana el enfoque comunicativo ha sido implementado durante los últimos cinco años en el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés como lengua extranjera en las escuelas primarias.

Este enfoque tiene un objetivo fundamental: desarrollar la competencia comunicativa de los escolares, lo que significa la efectividad comunicativa en un idioma dado.

También consiste en cinco principios básicos, esos que en su mayoría deben ser presentados en cada actividad y ejercicio que se lleve a cabo en la clase. Así como un grupo de orientaciones metodológicas para el desarrollo de cada habilidad lingüística (oír, hablar, leer, escribir).

Este enfoque comunicativo ofrece grandes posibilidades al desarrollo de la memoria en los escolares desde que sus estructuras y trabajo metodológico no están diseñados rígidamente como otros métodos de enseñanza (método audio-lingual, método gramatical).

Aspectos esenciales del enfoque comunicativo:

- El significado es esencial.
- Los diálogos, si son usados, deben ser centrados en funciones comunicativas y no en memorizarlos.
- La contextualización es una premisa fundamental.
- Aprender un idioma es aprender a comunicarse. Se requiere una comunicación efectiva.
- La repetición puede ayudar pero periféricamente.
- Es necesaria una pronunciación comprensiva.
- Cualquier elemento que ayude a los escolares se acepta variando con sus edades, sus intereses, etc.
- Los intentos de comunicación deben estimularse desde el principio.
- Se acepta un uso cuidadoso de la lengua materna siempre que sea posible.
- La traducción puede ser usada cuando los escolares la necesiten o se beneficien de ella.
- Leer y escribir pueden empezar desde el primer día.
- El objetivo del Sistema Lingüístico deberá ser mejor aprendido mediante el proceso de forrajeo comunicativo.
- La competencia comunicativa es el objetivo deseado.

- La variación lingüística es un concepto central en materiales y metodologías.
- El orden está determinado por cualquier consideración de contenido, función o significado que mantenga el interés.
- Los maestros ayudan a los escolares de cualquier forma que los motive para trabajar con el idioma.
- El idioma es creado por el individuo, a menudo a través de trivialidades y errores.
- La fluidez y el idioma aceptable son los objetivos primarios: la precisión no es juzgada en lo abstracto sino en el contexto.
- Se espera que los escolares interactúen con otras personas a través de trabajo en parejas y en grupo o de forma escrita.

Cinco principios del enfoque comunicativo:

Principios de **Naiman** (1989)

- Los escolares como centro del aula.
- La práctica significativa más allá del nivel de frases.
- Desarrollo de estrategias de aprendizaje más allá del aula.
- Corrección atenta en el trabajo en grupos.
- Orientación de tareas como actividad de la clase.

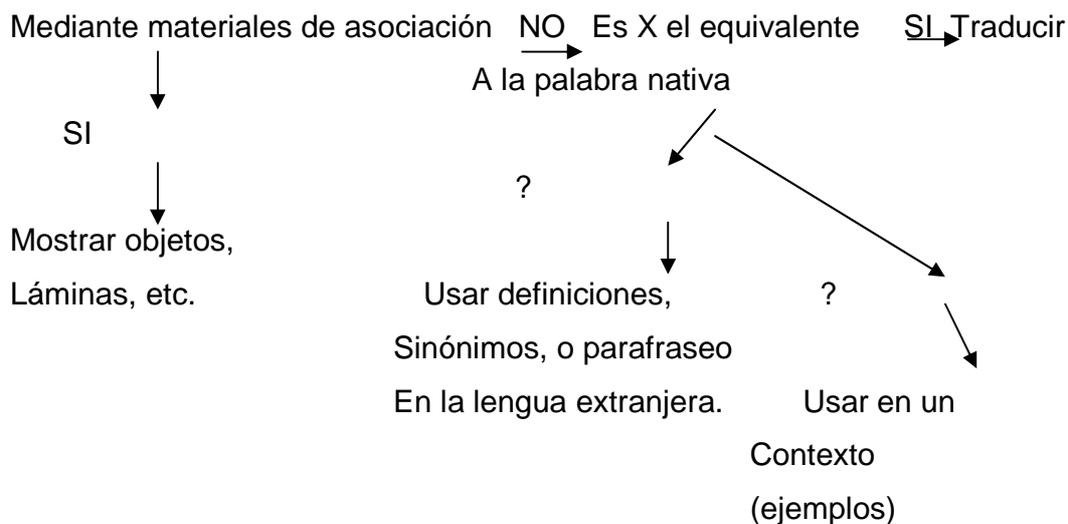
Principio de **Morrow** (1983)

- Aprender hacerlo.
- Los errores no siempre son errores.
- Los procesos son tan importantes como las formas.
- El todo es más importante que la suma de las partes.
- Saber lo que se está haciendo.

Por el contrario, dentro del enfoque comunicativo se encuentran un grupo de metodologías para la enseñanza de diferentes habilidades en el idioma (oír, hablar, leer y escribir). Unido al desarrollo de estas habilidades la enseñanza se desarrolla además en diferentes áreas del conocimiento, como la gramática y el vocabulario.

La enseñanza del vocabulario como una sólida unidad en función del enfoque comunicativo pudiera ser resumida de la siguiente forma:

Puede una palabra ser presentada



De la enseñanza del vocabulario en cursos de lengua extranjera de **Rolf Palmberg** en el Forum de la Enseñanza del inglés de julio de 1986 se plantean los siguientes procedimientos contextuales para trabajar el vocabulario:

- ✓ Oposición:  
Ejemplo: Shallow es el opuesto de Deep
- ✓ Definiciones:  
El maestro explicará con una palabra sencilla al nivel de los escolares  
Ejemplo: a journalist is a person who writes a paper. (no es perfectamente precisa la definición pero se adecua al momento).
- ✓ Sinónimos:  
El maestro usa un sinónimo, la palabra más familiar que tenga un significado similar.  
Ejemplo: Stout- hearted means brave.
- ✓ Contexto múltiple:  
Haciendo el contexto claro el maestro hace el significado de la palabra fácil.  
Ejemplo: Tomemos el adjetivo "Glottis". Mary is glottis so she drinks a lot of water. She is often glottis on a hot day. (Usted adivinará por el contexto que "glottis" significa "Thirsty").
- ✓ Cómo es usado:  
El maestro explica el significado describiendo cómo se usa el objeto.  
Ejemplo: Wax. You shine your car with wax. Entonces usted imita cómo es que se hace.
- ✓ Qué hace el agente:  
Parecido al anterior, el maestro dice lo que el agente hace.

Ejemplo:

Agent

Does

A dog

Barks

A monkey

Jumps

- ✓ Otra forma de explicar el significado es usando palabras a fines, es decir palabras que son las mismas o similares en ambos idiomas.

English

Spanish

Appetite

Apretito

Problem

Problema

Direct

Directo

Atendiendo a esto se debe tener cuidado en Seleccionar las palabras a fines pues existen algunas que son falsas, similares en apariencia, es decir escritura, pero tienen un significado diferente en ambos idiomas.

English

Spanish

Actually

De verdad

Realize

Darse cuenta

Sensible

Sensato

- ✓ Pantomima:

El maestro explica el significado del objeto a través de mímicas.

Ejemplo: El maestro coge un vaso y realiza la mímica de tomar agua. Luego coge una botella imaginaria y hace la mímica de servir. Coge una manzana imaginaria y hace la mímica de limpiarla en su camisa (para explicar que es una manzana).

- ✓ Trabajo con láminas:

Las láminas pueden ser usadas para explicar el significado. Es de gran ayuda distinguir tres tipos de láminas: la temática, la mnemónica y la semántica.

Láminas temáticas:



No explica en específico ningún significado pero informa a los escolares acerca del tema que se discutirá y les permite anticipar o adivinar el significado del vocabulario con el que trabajarán.

Láminas Mnemónicas:



Son láminas ambiguas, pero ayudan a los escolares a recordar elementos del idioma que han sido presentados con anterioridad.

Láminas semánticas:



This is a car



This is a tiger

Estas explican el significado casi sin ambigüedades, a lo directo.

Es importante señalar que el uso de láminas en las clases de inglés permite enseñar eficientemente el vocabulario ya que estas posibilitan traer el mundo al aula.

✓ Islas cognitivas:

Cuando se quiera enseñar varias palabras de vocabulario, no es buena idea presentarlas de forma aislada como por ejemplo:

El vocabulario de hoy es: return, ticket, garage, sale, reservation, axe, aunt, jet plane, saw, airport, niece, long relative.

Las palabras deben estar organizadas dentro de áreas de significado, en otras palabras deben estar localizadas en islas cognitivas

Island 1	Island 2	Island 3	Island 4	Island 4
return ticket	axe	relative	garage	sale
jet plan	saw	aunt		
airport	log	niece		

En la isla cognitiva 1 el significado puede ser explicado demostrando la relación existente entre las palabras: un aeropuerto es un lugar donde aterrizan y despegan aviones. Algunos son muy veloces, como los "Jet planes". En el aeropuerto tú preguntas si existe alguna posibilidad de reservación de ida y regreso por ejemplo a Toronto. Si existiera, entonces haces la reservación y compras un ticket de ida y regreso (return ticket).

Es más fácil enseñar a aprender el vocabulario cuando está organizado en esta forma.

✓ Materiales auténticos y reales:

El maestro trae objetos reales al aula: una cámara, unos binoculares, una tetera, un abrigo, un plátano.

También como materiales auténticos se puede incluir un menú, una guía telefónica, un pasaje de avión o un periódico. Los materiales auténticos pueden ser usados por si solos para explicar significado, o en combinación de algo más por ejemplo, la pizarra.

Ahora veremos de cerca algunas de las técnicas y conceptos usados en la enseñanza del vocabulario:

✓ Sinonimia: significa que dos o más palabras tienen el mismo significado. Muchas palabras en inglés aparecen muy relacionadas en significado unas con otras: “Being” y “Start”, “Sofa” y “Sette”, “toilet” y “Lavatory”, “Beer” y “Ale”, son solo algunos ejemplos de los cientos de palabras que parecen ser intercambiadas por otras sin cambiar el significado. ¿Pero son estos verdaderos sinónimos, que siempre signifiquen lo mismo y que puedan ser siempre sustituidas por otras? De hecho, ¿Existen en algún idioma dos palabras que sean verdaderos sinónimos? Toda esta evidencia sugiere que sería poco inteligente declarar dos elementos cualesquiera como sinónimos exactos. Dentro de los factores que pueden distinguir las palabras están: (Collinson. 1939)

Dos palabras pueden ser muy parecidas en significado y todavía no se identifican con el mismo elemento.

Las palabras pueden tener diferente comportamiento sintáctico. Por ejemplo: “Leave” y “Depart” pueden referirse al mismo evento pero con diferente restricción sintáctica.

Las palabras pueden pertenecer a diferentes contextos y situaciones. Aquí lo relacionamos con la distinción, por ejemplo: técnico/no técnico, lenguaje hablado/lenguaje escrito, formal/informal, etc.

Las palabras pueden separarse por distribución geográfica. Los ingleses usan “Lifts” y los americanos “Elevators”.

Algunas palabras pueden ser más arcaicas que otras, y no ser usadas en el idioma, por ejemplo: “Wireless” y “Aerodrome”, que han sido sustituidas por “Radio” y “Airport” en el inglés moderno.

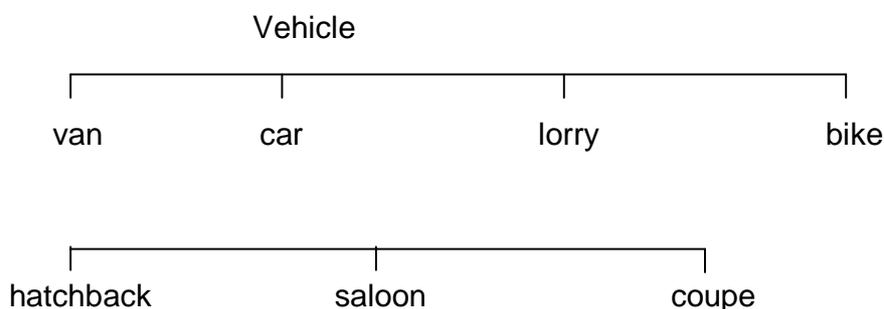
✓ Antónimo: u oposiciones pueden ser de varios tipos. Por ejemplo: I am either "alive" or "dead". Excepto en la terminología de las especialidades médicas que no existen términos intermedios, como que las palabras opuestas son pensamientos normales de una misma idea, ejemplo: "Hot" y "Cold"- son también opuestas, pero son considerados con grados entre ellos- "Tepid", "Warm", "Cold"- y en términos más allá de los dos extremos- "Scorching", "Boiling", "Freezing".

Los escolares idealmente almacenarán toda la serie calificada de un par dado.(ejemplo: "minute", "tiny", "small", "Little", "average", "medium", "big", "large", "huge", "enormous", etc) pero reconocerán pares como "Hot" y "Cold" como el núcleo en la serie. (Carter.1987: 92).

Una de las cosas que los escolares deben estar conscientes es que las palabras pueden tener diferentes opuestos en diferentes contextos. Por ejemplo consideremos los opuestos de "Light" y "Rough":

- |                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| -light bag         | -heavy bag            |
| -light wind        | -strong wind          |
| -light colors      | -dark colors          |
| -rough sea         | - calm sea            |
| -rough texture     | - smooth texture      |
| -rough area        | - quite area          |
| -rough person      | - gentle person       |
| -rough calculation | - precise calculation |

✓ Hiponimia: es la relación de inclusión, de organizar palabras en taxonomías o jerárquicamente en tres tipos de diagramas. Consideremos una palabra común como "Car":



✓ Homonimia y Polisemia: son dos términos utilizados para diferentes explicaciones por el hecho de que varias palabras se forman en un idioma como el inglés parece suceder en distintos contextos con una pequeña diferencia de significado. “Bank” es un ejemplo de ellas:

1-I’m just off the bank to deposit a check.

2-The bank was steep and overgrown.

3-I know I can bank on her.

Se pueden separar las tres diciendo que el significado de “Bank” no siempre es el mismo. La explicación más sencilla puede ser que el “Bank” en la primera y el “Bank” en la segunda oración son homónimas, eso quiere decir que son palabras que se escriben igual pero que tienen significados diferentes. Los escolares como los nativos, pueden no necesariamente asociar la palabra “Bank” de la primera oración con la de la segunda y puede que almacenen las dos como si fuera en dos compartimentos distintos, uno que tiene colocación con “Check”, “Deposit”, “Manager”, etc y el otro con “River”, “Water”, “Earth”, etc.

### **1.1.2-La enseñanza del vocabulario en inglés en la escuela primaria.**

Si se analiza el objetivo que persigue la escuela primaria: “...contribuir a la formación integral de la personalidad de los escolares, aumentando desde los primeros grados, la interiorización del conocimiento y la orientación valorativa que son gradualmente reflejados en sus sentimientos, manera de pensar, y en su comportamiento de acuerdo al sistema de valores y a las ideas de la Revolución Socialista” se prueba entonces, que la contribución al conocimiento de la lengua extranjera, como la lengua inglesa, que por su universalidad e importancia en la comunicación sustentan la solidaridad y la amistad con niños de otros países, esto claramente contribuye a la formación de una cultura general integral en consecuencia de la formación integral de la personalidad.

Para aprender una lengua extranjera se necesita empezar con la presentación de nuevas funciones comunicativas, estructuras gramaticales y vocabulario, por medio de láminas, videos, dramatizaciones, para reforzar la comprensión de cómo estas formas son usadas, donde la observación es muy importante.

La práctica empieza con ejercicios en los cuales los escolares identifican diferentes situaciones, para pasar luego a ejercicios de mayor dificultad donde los escolares tengan que agrupar, clasificar, comparar, hacer proyectos para usar el contenido aprendido.

Esto ha sido presentado en el libro: "Hacia la perfección de la Escuela Primaria" de Pilar Rico Montero y otros autores y en el proyecto de investigación "El proceso de enseñanza-aprendizaje" también de Pilar Rico y otros autores.

Para que la enseñanza sea duradera, debe existir el conocimiento, las actitudes, las motivaciones, los intereses y la previa experiencia de los escolares, hacer que el conocimiento adquirido tenga un sentido determinado. También es un proceso interactivo, participativo y colaborativo, en el cual la principal característica es la comunicación que refuerce la reflexión, la evaluación y la auto evaluación. (Rico Pilar, 2000).

La video clase hace difícil la interacción inmediata y la verbalización directa entre el maestro de inglés y el escolar, por esta razón se debe invitar a los escolares a reflexionar acerca de lo que están aprendiendo.

El maestro es el principal mediador que planifica situaciones de aprendizaje educativas centradas en intenciones educativas, estimulantes que guíen paso a paso la zona de desarrollo próximo y que pase del control interno al externo, consecuentemente aprender es el resultado de la práctica cautelosa.

La introducción del inglés en el currículo de las Escuelas Primarias desde tercer grado ha sido posible gracias a la televisión y el video producto de un número insuficiente de maestros de inglés que asuman la enseñanza.

En las nuevas condiciones, el proceso de enseñanza-aprendizaje ayudado por los medios audiovisuales requiere una reestructuración de sus componentes personales y no personales.

Es mejor enseñar a los escolares una o dos palabras para responder acerca del estado de ánimo en los saludos y hacer que se los aprendan bien que darles una gran cantidad de palabras sin que tengan un resultado favorable en la enseñanza.

Como todos los escolares no aprenden de la misma forma es muy importante saber los estilos y estrategias de enseñanza que usan para asegurar el proceso de enseñanza por los medio audiovisuales cuyo punto de vista es comprender y retener la información gráfica y oral que se les presenta.

En el libro "Un acercamiento a la enseñanza del inglés en la Educación Primaria" de la Dr. Isora Enríquez O'Farril y Arturo Pulido Díaz se dan algunas estrategias para aprender nuevo vocabulario en inglés como por ejemplo:

- ✓ Las palabras se conocen por lo que las rodea, significa por el contexto en que son usadas. Antes de preguntar al maestro o usar el diccionario, trata de determinar el significado de la palabra o frase analizando la que está cerca a ella, preguntándote a ti mismo lo que tú puedes esperar del contexto.
- ✓ Aprender de las palabras que son similares a la lengua materna, como: “Zebra”, “Lion”, “Patriot”, etc.
- ✓ Usar la lógica: lo que el significado de esta palabra, frase, oración o párrafo puede ser.
- ✓ Relacionar la palabra o frase con su similar en inglés.
- ✓ Eliminar posibilidades: no es esta, entonces es...
- ✓ Activar tu propio conocimiento acerca del tema, cuando te preguntas lo que realmente sabes acerca de esto y donde lo aprendiste.
- ✓ Analizar la forma que la palabra tiene y sus componentes: raíz, prefijos, sufijos, etc.
- ✓ Usar la información gráfica que va con el texto (láminas, diagramas, dibujos, etc) para interferir en el significado desconocido.
- ✓ Organizar tu propio libro de vocabulario, que en adición del significado puede tener: la pronunciación, la forma y/o la función de la palabra (sustantivo, verbo, adjetivo, adverbio, regular, irregular, singular, plural, masculino, femenino, etc.) una oración en la que sean usados entre otros aspectos.
- ✓ Si el material es audiovisual puedes aprender con mímicas, gestos, gestos faciales y con los labios de los hablantes para entender la palabra.
- ✓ Organizar el vocabulario relacionando las palabras con sus significados similares y que pertenezcan a la misma área.
- ✓ Escribir el equivalente en español de la palabra en inglés.
- ✓ Asociar la palabra nueva con una imagen gráfica o mental (dibujos, pinturas, etc.) o con una situación en la que pueda ser usada.
- ✓ Usar rimas para recordar las palabras nuevas.
- ✓ Usar tarjetas para recordar las palabras nuevas.
- ✓ Usar frecuentemente palabras ya aprendidas en una oración.
- ✓ Si la palabra es muy difícil de aprender, escríbela en un lugar familiar y fácil de encontrar, para que la veas con facilidad.
- ✓ Usar tu conocimiento de inglés para aclarar significados y ayudar a su memorización.

- ✓ Usar lo que sepas de la formación de la palabra en inglés y en español para formar nuevas palabras y entender aquellas que no te son familiares.

De una manera en la enseñanza del vocabulario en inglés el maestro debe presentar el nuevo vocabulario en un contenido oral a través de ayudas visuales, demostraciones, pantomímicas o explicaciones, luego repite el contexto donde se enfatice la pronunciación del nuevo vocabulario, así observa si los escolares entendieron el nuevo significado de la nueva palabra y los haga pronunciar esas nuevas palabras correctamente en grupos y de forma individual, luego las escribe de manera tal que sus grafemas puedan ser percibidos, finalmente repite la presentación enfatizando en las palabras nuevas y empieza hacer preguntas en una forma ascendente para verificar la comprensión.

### **1.2- Proceso de enseñanza aprendizaje desde la clase de inglés.**

El inglés es una lengua de extraordinaria riqueza lingüística, que debe sus orígenes a la diversidad de influencias que ha asimilado. A lo largo de la historia, el idioma inglés ha adoptado palabras procedentes de otros idiomas, fundamentalmente del anglosajón, pero también del latín, nórdico antiguo y francés e incluso otras lenguas como griego, español, etc.

Es una lengua viva que no ha dejado de evolucionar hasta nuestros días. Constantemente nuevos términos se incorporan al idioma, dado entre otros aspectos por la revolución tecnológica, los adelantos científicos y el requerimiento de nuevos vocablos, aunque el latín y el griego siguen teniendo validez como fuente de referencia. Los flujos migratorios y la mezcla de culturas suponen también un aporte de nuevas palabras que enriquecen cada vez más la lengua, pero es el inglés probablemente el segundo idioma del mundo en número de hablantes que lo tienen como lengua materna (entre 300 y 400 millones de personas), y el segundo más hablado detrás del chino mandarín, si se cuenta también a quienes lo tienen como segunda lengua (200 millones de personas más).

A nivel global, la enseñanza de lenguas extranjeras ha transitado por diferentes etapas, las cuales han estado representadas por exponentes y métodos que han contribuido a la enseñanza del más universal de los idiomas, el inglés.

La enseñanza del inglés en Cuba ha cursado por diferentes etapas; pero es con el triunfo de la Revolución Cubana en 1959, que se dedica un lugar a la enseñanza del inglés a partir de

la Secundaria Básica y es en los años '80 que se comienza con un programa de experimentación en el 6to grado de la enseñanza primaria utilizándose un método estructural de base conductista en todo el país. En la actualidad la enseñanza del inglés en Cuba abarca todos los subsistemas de enseñanza.

En esta investigación, el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés se ubica en su objeto de estudio como núcleo esencial, por ello es que debe concebirse de manera tal que favorezca que el escolar se entrene para desarrollar el vocabulario, no solamente en la búsqueda del mensaje, sino para utilizarlo en el uso de las funciones comunicativas.

**Leontiev**, al referirse a este proceso, reflexiona que: "...el proceso de enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras es una actitud compleja constituida por dos aspectos; la adquisición de conocimientos lingüísticos y la formación de hábitos y habilidades lingüísticas." (**Leontiev**, A, 1981:13). Más adelante plantea: "...al comenzar el aprendizaje es necesario que los escolares asimilen el material lingüístico y formen los hábitos requeridos, pero el maestro debe tener presente que el objetivo final de la actividad que se realiza no es la formación de hábitos y habilidades de comunicación, las que se forman sobre la base de los hábitos". (**Leontiev**, A, 1981: 15).

Los postulados del psicólogo soviético **Vigotsky** (1981), han tenido gran repercusión en la enseñanza de la lengua extranjera pues en su obra se refleja cómo este proceso de aprendizaje no ocurre de la misma manera que el de la lengua materna.

De acuerdo a Doris Castellanos "...el aprendizaje tiene, al mismo tiempo, una naturaleza individual: sus mecanismos son sumamente personales y constituyen un reflejo de la individualidad de cada personalidad." (Castellanos **Simons**, D. et. Al, 2002: 26).

Para que se produzca un aprendizaje activo y creativo es necesario "el desarrollo de una elevada motivación personal hacia este proceso, en el cual tiene un papel primordial las relaciones de comunicación que se establecen para el desarrollo de la actividad". (González Rey, 1995: 14).

Como puede apreciarse, los diferentes autores como denominador común, refieren que en el aprendizaje se adquieren de manera fundamental, nuevos conocimientos, hábitos, habilidades, normas, valores y actitudes, que provocan una modificación estable de la conducta del sujeto.

Cuando los escolares se enfrentan a la enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera la cantidad de vocabulario que han desarrollado de la lengua materna, ya sean correctos e incorrectos, pueden transferirse a la extranjera, es por ello que se debe insistir en los esfuerzos para lograr la concentración y atención necesarias para la práctica del idioma.

En el proceso de enseñanza-aprendizaje de la asignatura de idioma inglés deben seguirse los principios del enfoque histórico-cultural, porque significa colocar al escolar como centro de la actividad pedagógica, propiciar su interés y un mayor grado de participación e implicación personal en este proceso.

En el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés, la comunicación tiene que ser objetivo y vehículo de enseñanza. Todos desean comprender lo escuchado, hablar, leer y escribir una lengua extranjera, y para ello es necesario presentar el sistema de la lengua en funcionamiento con el desarrollo del vocabulario, puesto en función de funciones comunicativas.

La comunicación es un proceso de retroalimentación entre emisor y receptor; que envuelve las habilidades productivas: hablar y escribir, y las receptivas; escuchar y leer, (conociendo que receptiva no implica pasiva). Estas cuatro habilidades están estrechamente relacionadas entre sí. (**Byrne, Donn**, 1989:8).

El aprendizaje del idioma exige la adquisición de las cuatro habilidades fundamentales. De acuerdo con **Leontiev**: "...las habilidades se forman en el transcurso de la reiteración de actividades y requieren de la comunicación por parte del escolar". Estas habilidades propician las condiciones para lograr la comunicación:

Expresión oral: es la producción del lenguaje hablado, es a su vez considerado uno de los aspectos más difíciles en el aprendizaje de un idioma. Este es un proceso complejo, debido a que el hablante tiene que codificar un mensaje y el oyente debe decodificarlo, lo cual significa que una persona emite un mensaje y otra lo recibe y lo interpreta. (**Byrne, Donn**. 1989:8).

La escritura: constituye la habilidad de uso menos frecuente en una lengua extranjera, aunque sirve de punto de partida para las actividades del habla. Su aplicación y trabajo frecuente ayuda al escolar a fijar la gramática y el léxico y le permite desarrollar mejor las habilidades de producción oral porque favorece la creación de hábitos de organización de las ideas.

Comprensión auditiva: se ejercita en estrecha correlación con la expresión oral, debido a que ambos son igualmente importantes como base para los otros dos aspectos de la actividad verbal – la lectura y la escritura- los que están estrechamente vinculadas con el habla. El mejoramiento de la comprensión auditiva ayuda a incrementar el habla.

La lectura: desempeña un papel de vital significación en la vida del hombre y en su actividad laboral, ya que es un medio fundamental de conocimiento y de comunicación. En el aprendizaje de una lengua extranjera, la lectura se integra con los otros tres aspectos de la actividad verbal y con los planos de la lengua, constituyendo un medio de reforzarlos. Al ejercitarla, los escolares repasan los sonidos y las gráficas, el vocabulario y la gramática, fijan la ortografía y el significado de palabras y frases y en general perfeccionan el manejo del idioma. Mientras más se lee, más se retiene el material lingüístico, lo que facilita comprenderlo cuando lo escucha y mejora la expresión oral y escrita.

Y para cumplir con la eficiencia de estas cuatro habilidades y su desarrollo puesto a favor del habla se necesita del vocabulario.

La enseñanza del inglés en Cuba se caracteriza por el enfoque integral de los cuatro aspectos de la actividad verbal, mediante la aplicación de un sistema de fundamentos metodológicos, teóricos y prácticos que responden a la concepción científica, consecuentemente con la teoría general del marxismo-leninismo y con la teoría histórico-cultural, por lo cual, con los fundamentos generales de los métodos audio-oral y audio-visual, se han realizado esfuerzos por adaptarlos a los requerimientos generales de la pedagogía cubana en los diversos subsistemas de Educación.

La autoría de Rosa **Antich**, es de obligada referencia cuando se realiza un estudio de la enseñanza de lenguas extranjeras, por lo que es importante resaltar los elementos esenciales que aborda de forma general para su aprendizaje. (**Antich**, R. 1988, 27).

1-El proceso del pensamiento es igual en cualquier lengua.

2-El pensamiento se forma y se formula con la ayuda de la lengua materna.

3-La tarea de enseñanza de una lengua extranjera es la de trasladar el contenido del material lingüístico del exterior al interior, a su forma psicológica de operaciones mentales.

Estos elementos esenciales, permiten deducir que la tarea no es enseñar a pensar sino enseñar a pensar en la lengua extranjera, enseñar los diversos modos en que se forman los conceptos en esa lengua.

Con frecuencia los escolares no avanzan lo suficiente en el aprendizaje de la lengua extranjera por la sencilla razón de que recurren a la lengua materna para elaborar sus ideas. Por tanto, no hay proceso mental acorde con la tarea propuesta, sino que se han elaborado una idea y la han querido llevar a la lengua extranjera con un mecanismo de traducción, pero al no poseer el conocimiento del vocabulario que necesitan para ello, la idea de lo que se ha querido expresar se distorsiona.

En estos momentos en Cuba y en el mundo se utiliza el enfoque comunicativo, que está enmarcado fuera de los métodos y surge en los años '70, también nombrado Revolución Comunista y por el que se han alcanzado logros altamente satisfactorios en la enseñanza de la lengua extranjera.

El objetivo fundamental de este enfoque, está dirigido a lograr la competencia cognitivo-comunicativa y sociocultural de los escolares para lo cual es necesario abordar las estructuras discursivas y los procesos cognitivos de comprensión y producción de significados mediante el trabajo con el desarrollo del vocabulario en diferentes situaciones comunicativas, en relación con los contextos de interacción sociocultural.

La Dra Angelina Romeu define el enfoque comunicativo como: "la concepción del lenguaje como medio esencial de cognición humana y de desarrollo personalógico y sociocultural del individuo". (Romeu, A. 1999: 11)

El Sistema de Educación Cubano, al incluir la asignatura de idioma inglés, desde la primaria hasta la enseñanza superior, ha tratado de desarrollar su aprendizaje durante estos últimos años, utilizando este enfoque, lo que significa una concepción metodológica moderna que surge posterior a 1970 y que ha sido posible debido a los aportes de la lingüística textual y la teoría de la comunicación. Está centrado en una didáctica del habla, es decir, en el funcionamiento del lenguaje en el proceso vivo de la comunicación en el que se exige al escolar su competencia para comprender y saber expresarse de una forma coherente utilizando el vocabulario adecuado.

El conocimiento, no solo del código lingüístico, sino también de saber qué decir, a quién y cómo decirlo de forma apropiada en una situación determinada, forma parte de la competencia comunicativa, por lo tanto, el enfoque comunicativo estimula la práctica como medio para desarrollar las actividades comunicativas.

Reviste gran importancia el dominio del vocabulario en inglés pues permite la comunicación exitosa entre los participantes en el acto comunicativo. Sin embargo hay que tomar en cuenta que este vocabulario no se aprende buscando las palabras en el diccionario, sino también y sobre todo, a través de la práctica que favorezca el aprendizaje en situaciones contextualizadas y comunicativas en las que se acerca al escolar a la realidad.

Para la práctica y desarrollo eficiente del enfoque comunicativo es necesaria la atención al escolar como eje central de su proceso de aprendizaje, y tener en cuenta que el uso de la lengua en situaciones reales hace que el aprendizaje sea más eficaz. Por otra parte, para lograr la comunicación en una clase de lenguas extranjeras que se fundamente en el enfoque comunicativo resulta viable el conjunto de principios planteados por M. **Finochiaro** (1989), los que se resumen a continuación:

- Una clara orientación del proceso de aprendizaje hacia los contenidos que sean significativos para el escolar, que lo ayuden a orientarse en un nuevo mundo y a desarrollar una nueva perspectiva sobre este.

- Un papel activo por parte del escolar en su propio aprendizaje.

- El desarrollo de estrategias de aprendizaje y de criterios para la auto evaluación que le proporcionen una mayor autonomía.

- La variación en las formas sociales de trabajo: trabajo individual, en parejas, en pequeños y grandes grupos, dependiendo de las posibilidades del grupo, de los objetivos y del proceso de aprendizaje.

- Una reconversión del papel del maestro que ya no es el protagonista del proceso de enseñanza-aprendizaje que trasmite conocimientos, sino alguien que facilita el aprendizaje y estimula la cooperación entre los escolares y/o entre los escolares y el docente.

- Materiales de enseñanza abiertos, flexibles que se puedan usar añadiendo, omitiendo o modificando todo lo que no sea conveniente, teniendo en cuenta los objetivos y las necesidades de las personas que aprenden.

En el proceso de enseñanza-aprendizaje es importante conocer cuál es el medio más factible a utilizar, teniendo siempre en cuenta las características del tipo de escolar con que se trabaja.

En el aprendizaje del inglés inciden además otros elementos como son: el conocimiento que se posea de la propia lengua extranjera, el dominio de las habilidades inherentes de la

comprensión, y la cultura general del lector. También incide el contexto social, la edad y el nivel de escolaridad, las características formales y perceptuales de lo que se quiera expresar, así como la pericia en la actividad pedagógica que aplique el docente para mediar el proceso de comprensión en la activación de conocimientos previos; y los aspectos relacionados con el vocabulario y el lenguaje.

Por todo lo anterior, es necesario conocer las regularidades del desarrollo psíquico de cada edad de sus escolares, dominar la dinámica del grupo y estar totalmente familiarizado con los contenidos que aprenden, así como las actividades que realizan dentro y fuera de la escuela, a fin de relacionar el uso del idioma con las vivencias de los escolares.

Entre 10 y 11 años se han fijado ya muchos hábitos de la lengua materna, por lo que es algo limitada la capacidad de imitación, además existe mayor posibilidad de transferencias negativas de la lengua que ya dominan por un uso largo y prolongado. (**Antich**, R.1988. 36).

La importancia de esta etapa de la vida "...está determinada porque en ella se echan las bases y se esboza la orientación general en la formación de actitudes morales y sociales de la personalidad". (**Petroski**, 1982: 77).

Debido a las características del adolescente es necesario aplicar procedimientos eficaces para combatir la interferencia de la lengua materna en todos los planos del idioma y formar en ellos hábitos dirigidos a las cuatro habilidades de la lengua. Las palabras y las frases usadas deben ante todo vincularse con los intereses y las vivencias de los escolares, pero también deben servir para punto de partidas para otros temas.

Existen diferentes criterios sobre el período que abarca la adolescencia, pero independientemente de la oscilación que cada autor confiere a las edades en este período, lo real está dado en que es un período de reelaboración y reestructuración de diferentes aspectos y esferas de la personalidad, de cambios cualitativos, que se producen en corto tiempo y en ocasiones tienen carácter de ruptura radical con las particularidades, intereses y relaciones que tenía el niño anteriormente. Es un momento en que prima la necesidad de autoafirmación de la personalidad, aunque vive el presente, el adolescente comienza a soñar con el futuro, ocupa gran parte de su tiempo en la actividad escolar y se produce una variación de sus relaciones en la esfera familiar.

Las potencialidades de la clase de inglés en primaria como principal actividad docente para favorecer el desarrollo del vocabulario en inglés en los escolares, es fundamental si se tiene

en cuenta que permite el diálogo directo con los escolares, facilita explorar las posibilidades de los contenidos en función de la comprensión de textos cortos, y admite orientar tareas y actividades para poner al escolar en contacto con la realidad y prepararlo para entrar a la Secundaria Básica.

### **1.2.1-Proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés en Escuelas Primarias.**

La enseñanza del inglés en Primaria tiene como objetivo desarrollar en los escolares hábitos y habilidades comunicativas para expresarse de forma sencilla acerca de sí mismos, de sus familiares más cercanos y de las actividades cotidianas en la casa, en la escuela y la comunidad.

Tiene que articular con la concepción del Proceso de enseñanza-aprendizaje desarrollador asumido en la Escuela Primaria cubana como un proceso de producción y reproducción del conocimiento bajo condiciones de orientación e interacción social, un proceso activo, reflexivo, regulado, mediante el cual aprende, de forma gradual, acerca de los objetos, procedimientos, las formas de actuar, de pensar, del contexto histórico social en el que se desarrolla y de cuyo proceso dependerá su propio desarrollo.

El aprendizaje es un complejo proceso multidimensional, social, individual que se produce a lo largo de toda la vida, que implica la apropiación por el sujeto de la cultura vinculado a las experiencias vitales, necesidades de los educando y al contexto histórico, sociocultural en que se desenvuelve. Para que sea duradero el aprendizaje ha de ser significativo. Es además, un proceso interactivo, participativo y colaborativo, cuya característica esencial es la actividad de comunicación que potencie la reflexión.

El maestro es el principal mediador, quien partiendo de una intención educativa, estructura situaciones de aprendizaje, estimula y guía paulatinamente la ampliación de las zonas de desarrollo potencial y el tránsito del control externo al interno, individual. El aprendizaje es en consecuencia el resultado de una práctica mediana.

La multiformidad de los aprendizajes se expresa en: su contenido (el qué), los procesos a través de los cuales las personas se apropian de esos contenidos (el cómo), y las condiciones que son necesarias estructurar y organizar para que los escolares puedan activar esos procesos al apropiarse de aquellos contenidos (el cuándo, dónde, en qué situaciones, con quién, etc., que confirma el contexto y la situación de aprendizaje).

Las tres dimensiones del aprendizaje desarrollador son: la cognitiva, la reflexiva- reguladora y la afectivo-motivacional.

La dimensión cognitiva expresa la presentación de los contenidos en situaciones comunicativas reales o muy cercanas a la realidad, además la utilización de recursos propios de los medios audiovisuales como la animación permiten la reconstrucción activa a nivel individual de los conocimientos y la experiencia histórico-cultural propician el aprendizaje incidental de expresiones, palabras o gestos culturales, que ayudan a desarrollar las habilidades comunicativas.

La dimensión reflexiva-reguladora: es donde se concretan las acciones que como parte del desempeño intelectual de los escolares permiten mostrar la presencia de procedimientos dirigidos al análisis reflexivo de las condiciones de las tareas y la búsqueda de estrategias para su solución, así como las acciones de control valorativo, colectivas e individuales que informen a cerca de las posibilidades que tienen de acercarse con objetividad al conocimiento de su propio aprendizaje y al conocimiento y reajuste de errores, como forma de regulación individuales y colectivos.

La dimensión afectiva-motivacional permite obtener información con respecto a la motivación de los escolares por su aprendizaje, su autovaloración, sus expectativas, poder apreciar en qué medida, se logra favorecer el alcance de relaciones significativas entre los contenidos que aprende y la vida, en el contexto sociocultural en que se desarrolla.

El aprendizaje de una lengua, tradicionalmente resulta estresante para los escolares, pero es importante revertir ese estado y convertir la clase en un espacio de aprendizaje agradable donde el escolar se sienta estimulado a participar sin inhibiciones, por eso se debe crear un clima de cooperación, donde los hábitos y habilidades se formen gradualmente mediante un proceso que incluya no solo el estudio y la práctica, sino también la creatividad, la solución de problemas y donde se asuman riesgos al aprender la lengua extranjera.

Los objetivos están encaminados al desarrollo de conocimientos, habilidades y actitudes en los escolares que les permitan aprender a aprender, que en el caso de una lengua es aprender las funciones comunicativas y las estructuras lingüísticas mediante las cuales se expresan esas funciones para que interactúen en diversas situaciones comunicativas y adquirir otros conocimientos que eleven su cultura general integral.

En el caso particular de la Escuela Primaria, significa transitar la sensibilización con los aspectos más importantes de la lengua extranjera hacia el desarrollo de habilidades comunicativas básicas que les permitan expresar ideas propias de su edad de forma simple y sencilla.

Se debe decir que más que buscar un método ideal se trata de utilizar, todos aquellos recursos (procedimientos, técnicas, actividades, ejercicios, tareas) que desde la perspectiva del enfoque comunicativo y estimulando la práctica consciente comunicativas potencien el desarrollo de las habilidades comunicativas necesarias para la formación integral de la persona. En estas edades resulta muy favorable la utilización de juegos, canciones y actividades que impliquen movimiento corporal y actividad física.

El maestro, debe crear diferentes espacios, oportunidades y posibilidades para que los escolares no se sientan dominados por el medio, incapaces de interactuar y aprender sino por el contrario, que en un ambiente agradable, de tranquilidad y seguridad encuentren lugar para aprender más y mejor, y desarrollar su cultura.

Características de la signatura de inglés en quinto grado.

Las transformaciones en la Educación Primaria como parte de la Tercera Revolución Educativa en que se encuentra enfrascado Cuba han constituido un proceso de perfeccionamiento complejo que se condiciona a partir de remodelar la escuela primaria y dotar a todos y cada uno de los niños y niñas de una cultura general integral.

Como parte de este reto se ha propuesto en el plan de estudio vigente incluir el Inglés desde 3er grado hasta 6to a través del video (en escuelas que no existan licenciados, donde en este caso las mismas constituirán un medio de enseñanza en manos de especialistas) de manera que la asignatura que recibirán los escolares formará parte del currículo de la escuela primaria y deberán tomarse las medidas necesarias para asegurar el éxito de tan noble e impresionante programa, por lo que se ha hecho necesario la colaboración de los maestros de primaria para cumplir dichos objetivos.

### **Características de la asignatura:**

Las clases tienen una duración de 45 minutos, 30 impartidos por el tele profesor, 5 minutos previos para la preparación de la clase y 10 minutos para la realización de las tareas que se

indiquen. En las aulas que exista el licenciado, estos utilizarán la video clase como un medio de enseñanza y permitirá una mayor interacción escolar-escolar y escolar-maestro.

El programa de 5to tiene una frecuencia semanal. En cada una de las clases se presentan y practican los contenidos. Aparecen carteles con ejercicios, vocabulario y láminas que tienen un tiempo promedio en pantalla. Para señalar el momento de interacción en parejas o pequeños grupos se diseñó una lámina en la que aparecen una niña y un niño.

De manera general las clases tienen características similares al resto de la programación de primaria diseñada para la televisión por lo que tienen un fuerte componente lúdico. Se utilizan pequeñas dramatizaciones, juegos, canciones y un personaje fantástico que ayuda a los niños en el aprendizaje del idioma.

## **CAPÍTULO 2: ESTUDIO INICIAL. FUNDAMENTACIÓN Y PROPUESTA DE LAS TAREAS DOCENTES. VALIDACIÓN EN LA PRÁCTICA PEDAGÓGICA.**

### **2.1- Estudio inicial de la propuesta.**

En el estudio realizado a los escolares de 5. Grado de la escuela primaria “Antonio Darío López” del municipio de Jatibonico, provincia Sancti- Spíritus, se pudo determinar que los mismos presentan las siguientes potencialidades para adquirir conocimientos sobre otras áreas académicas.

- Se sienten motivados por las clases de inglés.
- Les gusta oír y cantar canciones en inglés.
- Les gusta jugar en grupos.

Se destacan como carencias las siguientes:

- En su gran mayoría se sienten inseguros al responder preguntas en inglés que haga el maestro lo que trae consigo poca participación en clases.
- Existen escolares que confunden el significado de algunas palabras en inglés.
- Muy pocos escolares conocen palabras que les permiten comprender textos cortos.
- No todos pueden comunicarse en inglés.

Todo lo anterior permite asegurar que existe una necesidad evidente de trabajar en función de desarrollar el vocabulario en inglés en estos escolares para fortalecer su comunicación.

Para iniciar el estudio se elaboró una escala valorativa para medir cada uno de los indicadores elaborados, donde se le otorgó a cada uno las categorías de alto, medio y bajo.

El estudio inicial se comenzó realizando una observación (Anexo1) con el objetivo de comprobar la cantidad de vocabulario en inglés que poseen los escolares, la misma permitió determinar que sólo el 20,0% de los escolares conocían las palabras con su significado real; el 16% de ellos conocía sinónimos.

Por otro lado sólo el 22% de los escolares no usaba repeticiones innecesarias; el 16 % de los escolares se observó que reproducía el vocabulario en inglés del grado y el 18% reproducía patrones fonéticos, gramaticales y lexicales correctos; además sólo el 16% se comunicaba oralmente de forma espontánea. (Ver Anexo 2)

Posteriormente se realizó una encuesta (Anexo 3) con el objetivo de constatar el conocimiento que poseen los escolares sobre el vocabulario en inglés donde se determinó que el 14% de ellos marcaron que conocen las palabras con su significado real.

Sin embargo se comprobó que el 16% marcaron que sí conocen sinónimos de las palabras en inglés que utilizan y solo el 18% marcaron que no realizan repeticiones. (Ver Anexo 4)

Se realiza una prueba pedagógica (Anexo 5) con el objetivo de medir la cantidad de vocabulario en inglés que poseen los escolares sobre el contenido dado, lo cual permitió determinar que solo el 16% conoce las palabras con su significado real; sólo el 12% de los escolares tenían dominio de sinónimos en inglés; el 22% no usaban repeticiones innecesarias, mientras que el 16% de los escolares reproducían el vocabulario del grado.

Se comprueba además si reproducen patrones fonéticos, gramaticales y lexicales y el 16% de los mismos responde de forma clara y precisa y finalmente se evalúa a los escolares donde sólo el 14% de ellos se expresó espontáneamente utilizando el vocabulario adecuado en cada función comunicativa.(Anexo 6)

Lo anterior permite afirmar que existen insuficiencias evidentes relacionadas con el desarrollo del vocabulario en inglés, lo que motiva a la elaboración de tareas que favorezcan este aspecto.

## **2.2-Fundamentación de las tareas docentes.**

Las tareas docentes han sido abordadas por diferentes autores, han sido definidas en diferentes etapas, y de forma general, se coincide en que tienen gran importancia en el aprendizaje, contribuyen a la instrucción y a la educación de la personalidad y al desarrollo del pensamiento reflexivo como se puede apreciar en la búsqueda bibliográfica realizada y resumida a continuación:

V.V **Davíдов** señala que”... el dominio por parte de los escolares del procedimiento teórico generalizado de solución de cierta clase de tareas concretas particulares, constituye la

característica sustancial de la tarea docente”. Con ello, destaca la funcionalidad de la tarea docente como medio para aprender a solucionar problemas propios de determinado contexto. (Davidov. V.V. 1978:15).

**Petrosky** (1978) la define como la caracterización de un problema, reconociendo como situación del problema aquello que es imprescindible, desconocido, inquietante, con lo cual tropieza el hombre en el transcurso de la actividad cuando interviene el pensamiento y es parte del análisis de la situación del problema que se formula.

Delgado L.F, por su parte define a la tarea docente como “las contradicciones objetivas que surgen dentro del proceso, cuando a partir de ciertas condiciones esenciales es necesario alcanzar determinadas metas, a través de la actuación de cada escolar de manera individual y/o en interacción con el resto de sus compañeros u otras personas, bajo la dirección y/o supervisión del maestro”. (Delgado, L.F.1999:35).

Para Medina Rivilla, A “las tareas son núcleos de actividades, secuenciadas y estructuradas que permiten organizar la acción. Las tareas organizan la experiencia y estimulan el aprendizaje del escolar...”. Rivilla, Medina, A. 1995: 68).

Según Garcés “es común encontrar en la literatura pedagógica dos acepciones del término “tarea”. La primera es cualquier tipo de ejercicio cuya solución exija la materialización de algún acto cognoscitivo. La segunda no es cualquier ejercicio, sino precisamente una “tarea” que frecuentemente se denomina “tarea cognoscitiva”, cuya solución conduce a los escolares a conocimientos y modos de acción nuevos para ellos”. (Garcés. 2000: 42).

En la presente investigación, se asume el concepto sobre tareas docentes de Álvarez de Zayas quién considera que: “la tarea docente es la célula del proceso docente educativo porque en ellas se presentan todos los componentes y las leyes del proceso y, además, cumple la condición de que no se puede descomponer en subsistemas de orden menor, ya que al hacerlo se pierde su esencia: la naturaleza social de la formación de las nuevas generaciones que subyace en las leyes de la pedagogía”. La tarea docente se puede desmembrar en los componentes, pero ellos son solo partes del objeto y no él en sí mismo. Por ejemplo, en ella está presente el objetivo, condicionado por el nivel de los escolares, incluso de cada escolar, por sus motivaciones e intereses, por la satisfacción de cada uno de ellos en la autorrealización de la tarea docente. (Zayas, A. 1999: 116).

Continúa este autor analizando aspectos sobre las tareas docentes, en los que de forma resumida, refiere que:

- En cada tarea, hay un conocimiento a asimilar, una habilidad a desarrollar un valor a formar.
- El método, es el modo en que cada escolar lleva a cabo la acción para apropiarse del contenido.
- Por medio de la evaluación se explica si ejecutó correctamente la tarea pudiendo esta calificarse o no.
- En la tarea docente el proceso docente-educativo se individualiza, se personifica.
- En la tarea del centro, el sujeto fundamental del proceso es cada escolar y a ejecutarla se presta, en correspondencia con sus necesidades y motivaciones, cada escolar.
- La ejecución de una tarea no garantiza el dominio por el escolar de una nueva habilidad; el sistema de tareas sí. Mediante el cumplimiento del sistema de tareas se alcanza el objetivo.
- La contradicción fundamental del proceso: entre objetivo y método está presente en la tarea docente.

Se asume esta concepción de tarea docente, porque cumple con los parámetros de la enseñanza desarrolladora, con la cual se lograrán acciones más conscientes, posiciones reflexivas, con un alto protagonismo de los escolares.

Esta transformación que se aspira, precisa que el maestro tenga en cuenta a la hora de abordar su clase, asignar un período de tiempo a la tarea, dentro de la planificación, esto permite explicar los objetivos que se persiguen con ella y ofrecer las instrucciones requeridas. También garantizan que los escolares la escriban en sus libretas y tomen conciencia de la necesidad de ejecución correcta, control y evaluación.

Numerosos autores como **Davídov**, V.V; Medina Rivilla, A, 1995; Álvarez de Zayas; Concepción, I, 2000; **Zilberstein**, J. y Silvestre, M, 2000; Cañal de León, P 2000, entre otros, identifican la tarea como medio para dirigir y propiciar el aprendizaje de los escolares.

A criterio de los autores, están bien delimitadas las funciones de cada uno de los polos que intervienen en el proceso de enseñanza-aprendizaje: los maestros diseñan y orientan las

actividades (tareas docentes); los escolares la realizan, y en consecuencia, adquieren conocimientos, desarrollan habilidades y en general, forman integralmente su personalidad.

Por otra parte, las tareas docentes tienen características que las distinguen. Según el artículo publicado por Gutiérrez Moreno, sobre metodología para el trabajo con la tarea docente, los rasgos esenciales que la tipifican son:

- ✓ Célula básica del aprendizaje.
- ✓ Componente esencial de la actividad cognoscitiva.
- ✓ Portadora de las acciones que propician la instrumentación del método y el uso de los medios para provocar el movimiento del contenido y alcanzar el objetivo en un tiempo previsto. (Gutiérrez Moreno. 2003:2).

Al analizar estos rasgos, se infiere que la tarea docente debe elaborarse en función del escolar, de sus posibilidades y ritmo de aprendizaje a partir del diagnóstico y el objetivo formativo previsto, que posibilite el conocimiento y que sea dirigida conscientemente por el maestro y asimilada por el escolar en su proceso de aprendizaje.

Es en la tarea docente como célula básica del aprendizaje, y la menor unidad del proceso docente educativo, donde se ponen de manifiesto los componentes fundamentales de la actividad pedagógica. Su esencia transformadora se manifiesta a través del método que se emplee para solucionarla, de manera que ofrezca un modo de actuación y sus características principales, según Garcés (2000) son:

- La variedad de formas y enfoques que pueda adoptar.
- No se da aislada de los componentes del proceso de enseñanza-aprendizaje. Está dirigida a la formación multilateral de la personalidad.

En esta caracterización se reafirma la concepción de que la tarea docente es la instancia donde se integran los componentes del proceso de enseñanza-aprendizaje. Por tanto se considera que es en la tarea docente donde se plantean nuevas exigencias a los escolares que repercuten tanto en la adquisición de conocimientos y en el desarrollo del intelecto, como en la formación de cualidades y valores, todo en función de formar un modo de actuación.

Las tareas docentes se pueden concebir para ser realizadas por el escolar en la clase y fuera de esta, de forma individual o colectiva, vinculadas a la búsqueda y adquisición de los conocimientos y al desarrollo de las habilidades.

Sobre la base de la búsqueda bibliográfica y el diagnóstico efectuado, se realizó una propuesta de tareas docentes para desarrollar el vocabulario en inglés a partir del arribo de una deducción básica: es la tarea docente la actividad que posibilita la cristalización sistémica de todas las consideraciones efectuadas y contribuye al cumplimiento de los diferentes niveles de asimilación de los contenidos en función de los objetivos, lo cual es perfectamente aplicables a las formas de desarrollo del vocabulario en inglés para los escolares.

El tratamiento que se la ha dado a las tareas docentes ha sido bastante amplio, al ser definidas por pedagogos de diferentes latitudes y desde distintas perspectivas de aprendizaje, por lo que en consecuencia se denominan tareas docentes, tareas cognoscitivas, tareas típicas, tareas didácticas, tareas intelectuales y tareas de aprendizaje, entre otras, de acuerdo a los intereses de cada investigador y el contexto específico donde se desarrollan.

Al analizar cada una de las precisiones anteriores, es evidente que no se trata solamente de asumir el desarrollo de habilidades relacionada con los contenidos específicos, es menester que se tenga en cuenta igualmente, favorecer el desarrollo personal del escolar, de manera que contribuya a la formación de valores, lo que viene reflejado desde la propia concepción de los objetivos y los contenidos.

La propuesta de tareas docentes se sustenta básicamente en el enfoque socio cultural de **Vigotski**, a partir de considerar al escolar como sujeto activo y consciente de su actividad de aprendizaje, y tiene en cuenta sus necesidades, potencialidades y el trabajo socializado al resolver las tareas que se le orientan. Al efecto, **Vigotski** consideró dos niveles evolutivos:

- El de las capacidades reales que posee un individuo.
- El de las posibilidades de aprender con la ayuda de los demás.

La diferencia entre estos dos niveles es a lo que se le llama zona de desarrollo próximo. La distancia entre el nivel real del desarrollo determinado por la capacidad de resolver un

problema y el nivel de desarrollo potencial, determinando a través de la resolución de un problema bajo la guía de un adulto o la de un compañero.

En la propuesta se sitúa en el centro de atención del proceso docente al escolar como sujeto activo, orientado hacia un objetivo al resolver las tareas docentes orientadas y al maestro propiciando el proceso y controlando el aprendizaje a partir de indicadores cualitativos que permitan rectificar los errores en el proceso pedagógico y valorar el logro de los objetivos proyectados y sobre todo promover el clima propicio para que se nutran los escolares de los niveles de ayuda necesario, para que puedan transitar de una zona de desarrollo próximo a otra, llevando el conocimiento de lo interpsicológico a lo intrapsicológico, sustento que la teoría de **Vigotski** aporta a la educación desarrolladora y a un aprendizaje significativo.

Los postulados vigotskianos sugieren la necesidad de una preparación del proceso de asimilación de los nuevos conocimientos, sobre la base de una intensa interacción social en la dirección de la zona de desarrollo próximo, lo que implica el planteamiento y resolución de tareas docentes para la solución de problemas cognitivos.

La instrucción, la educación y el desarrollo son tres grandes campos de acción que pueden identificarse en la tarea docente, los que han de concretarse en exigencias, que se cumplan tanto por la tarea en sí como por la posibilidad que estas puedan ofrecer de interacción entre los escolares. La unidad entre las exigencias, objetivos, o fines de la tarea con las condiciones de la misma, constituyen la esencia para el surgimiento de la tarea docente y, a su vez, un aspecto esencial a tener en cuenta en su diseño, dado que esta unidad determina la estructura de su enunciado.

La estrecha unidad antes señalada, tiene su basamento en los presupuestos teóricos planteados por **Leontiev** (1981) sobre la actividad, al apuntar el carácter intencional de la misma o sea ¿qué se debe lograr?, lo cual obedece al objetivo propuesto, y su carácter operacional o ¿cómo lograrlo?, que responde a las condiciones en que se cumplirá el objetivo.

Para dar una respuesta acertada a las interrogantes anteriores, las tareas docentes deben planificarse conscientemente, de manera que respondan al diagnóstico integral fino que de sus escolares tiene el maestro, estarán dirigidas a que el escolar obtenga la información que necesita en la medida en que simultáneamente las tareas estimulan a su reflexión, la

formación de generalizaciones teóricas, la revelación del valor y la formación del juicio valorativo sobre el conocimiento que se aprende, y la utilización de este, en niveles de complejidad crecientes, que incidan en el desarrollo intelectual del escolar, y teniendo en cuenta tres etapas para perfeccionar la dirección del aprendizaje, donde se presta especial atención a lo que debe hacer el maestro y el escolar. Estas etapas son: de orientación, de ejecución y de control:

**Orientación:** para realizar correctamente las tareas docentes, el escolar debe haber comprendido previamente: con qué objetivo se va a realizar (para qué), en qué consiste la tarea, cómo hay que ejecutarla, cuales son los procedimientos que hay que seguir (operaciones), en qué condiciones se debe realizar, incluso, es necesario saber en qué forma se va a realizar el control y la evaluación de dicha actividad. De forma general se puede plantear que la orientación precede a la ejecución y que el control se realiza tanto en la orientación como en la ejecución.

A esta etapa de orientación, es necesario prestarle la atención requerida por su importancia, para evitar en los escolares un comportamiento impulsivo, una tendencia a la ejecución, sin atender las condiciones de la tarea. Una insuficiente orientación obliga al maestro en la etapa de ejecución a continuar la orientación, ya que el escolar no puede avanzar e interrumpe la actividad pidiendo la orientación que le falta.

**Ejecución:** consiste en la realización del sistema de operaciones, es decir, a través de esta, el escolar pone en práctica todo el sistema de orientaciones recibidas, es la parte de trabajo, donde se producen las transformaciones en el objeto de acción, ya sea material o psíquico. El escolar pone en práctica todos los recursos que posee en función del aprendizaje y el maestro puede servir de consultante. Es importante que el escolar consulte el libro de texto y diccionarios en caso de dudas con el idioma.

**Control:** se refiere a la comprobación, a través de todo el proceso de los objetivos esperados en los distintos momentos que comprende el desarrollo de la acción. En esta etapa se debe propiciar la autoevaluación apoyándose en los criterios de medida previamente establecidos y conocidos por los escolares. Las orientaciones de las evaluaciones y otras actividades orientadas se pueden controlar como forma de ir tutorando la actividad del escolar, el

objetivo de que se sienta más preparado y seguro en el avance que va obteniendo en la medida que se apliquen las tareas docentes elaboradas.

La parte de control está encaminada a comprobar si la ejecución de la tarea docente se va cumpliendo de acuerdo a lo propuesto, lo que permite hacer correcciones necesarias.

El maestro debe propiciar el análisis individual y colectivo del producto de la actividad, favoreciendo la rectificación de los errores que puedan presentar los escolares y estimulando la función desarrolladora de este componente.

“El control está vinculado con la evaluación, el que tiene una valiosa acepción como categoría de la actividad humana, en tanto implica monitoreo, conocimiento, reflexión, sobre cualquier proceso y sus resultados, de modo que permita su regulación”. (González, M, 2003: 18).

El control y por supuesto la evaluación poseen un carácter permanente y sistemático, en las que todas las acciones evaluativas se diseñan, planifican, siguen una lógica gradualidad, recurrencia de los contenidos, niveles de generalidad y tienen un fin educativo, teniendo en cuenta además el diagnóstico del escolar y el análisis de las tendencias de los resultados del aprendizaje.

La etapa de control sin embargo, no se limita sólo al chequeo de los resultados de la tarea sino que debe estar presente en las tres fases y sobre todo en la orientación ya que resulta de gran importancia controlar si la orientación ha sido precisa, desprovista de elementos imprecisos que tiendan a la confusión. De lo contrario nunca se logrará el éxito de la tarea y con ello del aprendizaje, es por ello que a efectos de la investigación se denomina la tercera etapa como etapa de evaluación, ya que como se explicó anteriormente, el control está implícito en el resto de las etapas.

Por otra parte, se tuvo en cuenta en la concepción de las tareas docentes que respondieran a los aspectos por lo que transita el desarrollo del vocabulario, y que cumplieran con los requisitos de ser variadas, suficientes y diferenciados.

Variadas: de forma que se presenten diferentes niveles de exigencias que promuevan el esfuerzo intelectual creciente del escolar, graduales en su concepción de manera que se exija al escolar el esfuerzo intelectual que estimule su desarrollo, una mejor asimilación y la utilización del conocimiento en la búsqueda de soluciones.

Suficientes: de modo que aseguren la ejercitación necesaria, tanto para asimilar conocimientos como para desarrollar habilidades. Si el escolar ha de aprender, ha de aprender haciendo. Este hacer es solo efectivo si el escolar está preparado para vencer las dificultades, se le ofrece la ayuda que necesita, se controla el proceso, y se logra que encuentre el error, así como se analiza el resultado obtenido, de manera que le permita conocer lo que pudo alcanzar satisfactoriamente para la formación de conceptos o para la aplicación.

Diferenciadas: de forma que esté al alcance de todos los escolares, que facilite la atención de sus necesidades individuales. Tareas portadoras de pequeñas metas y tareas con nivel de exigencias, vinculadas con los intereses y motivos de los escolares, todo a partir del diagnóstico de los mismos.

Las tareas docentes elaboradas, se orientan y ejecutan durante la clase, y en ocasiones, como estudio independiente, las que se controlan durante la revisión de tareas en clases posteriores.

Las tareas docentes están dirigidas a:

- La sistematización del vocabulario en función de descubrir el rasgo semántico que discriminan a un vocablo de otro y la utilización constante del diccionario, de manera que permita captar los significados implícitos y explícitos de las funciones comunicativas.
- Desarrollar el vocabulario para que sean capaces de responder preguntas que les haga el maestro o que realicen entre ellos, saber lo que se les pregunta, interpretar y brindar una versión en español y paulatinamente en inglés del mismo.
- Distinguir la información principal de la primaria para poder saber cómo desarrollar el vocabulario como un elemento indispensable en la utilización de funciones comunicativas.
- Analizar las palabras y la relación entre ellas para poder responder preguntas.
- Fortalecer la comprensión profunda de palabras mediante la relación de términos y expresiones a través del trabajo con los significados, sinónimos, antónimos, etc.
- Apoyar el protagonismo de los escolares en la actividad de aprendizaje al lograr la coherencia entre el actuar y el pensar.

Las tareas docentes elaboradas responden al siguiente objetivo del programa (MINED, 2006, p.98): propician el desarrollo de las habilidades comunicativas que les permite a los escolares comprender información oral y escrita en inglés y expresarse acerca de la vida familiar, escolar y social utilizando las estructuras básicas del presente, el pasado y el futuro de manera integrada.

El motivo general de las tareas docentes es la necesidad de desarrollar el vocabulario en inglés de los escolares de 5. Grado de la escuela primaria “Antonio Darío López”, proporcionado por la insuficiencia de maestros especialistas y las pocas frecuencias (h/c) semanales frente a aula.

A partir de las dificultades delimitadas en los escolares y a sus intereses y motivaciones se desarrolló el vocabulario a partir de las siguientes tareas docentes:

Tarea docente: #1

Título: “Guessing the season of the year”.

Orientación.

El maestro confecciona una secuencia de láminas en correspondencia con una adivinanza relacionada con las estaciones del año y a medida que se lee la misma se van presentando las láminas para favorecer la comprensión. Los escolares oirán e interpretarán la adivinanza reconociendo o identificando palabras ya estudiadas del vocabulario para así adivinar la estación del año a que se refiere. La actividad permite al maestro la expresión oral de los escolares y a la vez los mismos realizarán acciones de autocontrol y autovaloración.

Adivinanzas:

I want to go to the beach

Because the day is so hot

And in the river I will fish

In a comfortable boat

\_\_\_\_\_.

That's a rainy, rainy day  
I need to wear an umbrella  
To visit my friend Estela  
Or at home I have to stay.

\_\_\_\_\_.

I will send my friend a letter  
Inviting her to come here  
But I will tell her, my dear  
You have to come with a sweater.

\_\_\_\_\_.

In Cuba, nature is green  
But leaves now, are falling down  
Join us and let's go to clean  
To have a beautiful town.

\_\_\_\_\_.

Control y evaluación: El maestro evaluará de forma oral y escrita la participación de los escolares.

Tarea docente # 2

Título: "My city".

Orientación:

Esta actividad puede ser desarrollada en cualquier área de la escuela, preferiblemente en un espacio abierto donde los escolares pueden desplazarse libremente y expresarse empleando el vocabulario estudiado, ubicando cada palabra en el lugar correcto.

La maestra confecciona maquetas que representen diferentes lugares en la ciudad como: el zoológico, el hospital, el teatro, la escuela, una casa, la tienda, y el basurero y se ubican en diferentes lugares como si estuvieran representando la ciudad. En una caja se pondrán

tarjetas que contengan palabras, que pueden ser el nombre de un animal, un objeto de la casa o de la escuela, una profesión, un alimento, una prenda de vestir, etc.

Los escolares probarán su suerte metiendo la mano por un lugar estrecho y tomando una tarjeta y luego de decir la palabra deberá correr y ubicarse en el lugar donde este crea que pertenece la palabra por su significado y emplearla en una oración.

Ejemplo:

Tarjeta: Elephant.

The elephant is in the zoo.

El escolar correrá y se ubicará en la maqueta que representa el zoológico.

El escolar que no logre ubicarse en el lugar correcto tendrá que ir al basurero y se le darán varias oportunidades para que trate de salir.

Esta actividad desarrolla habilidades comunicativas y da seguridad y motiva al escolar a aprender el vocabulario y emplearlo en situaciones reales desarrollando acciones de autocontrol y autovaloración.

Control y evaluación: El maestro evaluará de forma oral la participación de los escolares.

Tarea docente #3.

Título: “El ahorcado”. (The hangman)

Orientación:

El maestro divide el grupo en dos o más equipos y coloca los espacios en blanco en la pizarra, escribiendo solamente la primera letra de la palabra, para que el escolar complete la misma; el equipo que utilice la letra correcta aportará un punto para su equipo, de lo contrario, el otro equipo podrá comenzar a dibujar el árbol hasta llegar al ahorcado.

Los equipos van a ganar puntos a medida que las respuestas sean correctas. Luego de estar la palabra completa en la pizarra, los escolares deben redactar una oración de manera que demuestren el dominio de su significado.

Esta actividad puede ser evaluada de manera oral y escrita, desarrollando habilidades comunicativas y el desarrollo de acciones de autocontrol y autoevaluación por parte de los escolares.

Ejemplo:

S\_ \_ \_ \_ \_ . (P r i n g)

Tarea docente #4.

Título: “Completando el cuento” (Finishing the story).

Orientación:

El maestro comenta con sus escolares que escribió un cuento para ellos pero que aún no está completo porque no recordaba algunas palabras que quizás ellos puedan aportar. Esto se hace con la idea de motivar al escolar a recordar palabras del vocabulario ya estudiadas y que el escolar tendrá que ubicar en el cuento atendiendo al contexto en que se emplean. Para el trabajo con el texto se apoyará en algunos escolares con vocación por el teatro que le ayudarán a dramatizar la historia con títeres previamente preparados.

“My father is my friend”

One day my father who is a \_\_\_\_\_ invited me to go to the hospital. There I met Susan who is a beautiful \_\_\_\_\_ and she is my friend now.

Susan: Hi, my name is Susan.

Teacher: Hi, my name is Mayelín.

Susan: \_\_\_\_\_?

Teacher: Fine, thank you.

Susan: I'm a \_\_\_\_\_. Do you like my uniform?

Teacher: Yes, It is nice and white.

Susan: Would you like to be a \_\_\_\_\_ or a \_\_\_\_\_ like your father?

Teacher: No, I want to be a \_\_\_\_\_ because I like to sing very much, or a \_\_\_\_\_ because I like to dance, too.

Susan: That's good.

Teacher: See you Susan.

Susan: See you and nice to meet you.

Teacher: Nice \_\_\_\_\_.

Control y evaluación: El maestro evaluará de forma oral y escrita la participación de los escolares.

Tarea docente #5.

Título: "My family tree".

Orientación:

El maestro debe confeccionar diferentes tarjetas con los miembros de la familia y los repartirá por equipos. En la pizarra puede ofrecer un espacio para que cada equipo conforme su árbol genealógico, teniendo en cuenta las tarjetas según correspondan para comenzar la actividad. Se puede realizar una pregunta y el equipo en responder primero comenzará a ubicar primero las tarjetas e ir explicando la relación familiar, de no saber pierde puntos y se le da la oportunidad al otro equipo de participar doble. El equipo que conforme el árbol primero será el ganador.

El maestro evaluará la actividad de forma oral haciendo que el escolar utilice cada palabra en el contexto adecuado de la oración, permitiendo que este se apropie del significado, grafía y forma de la misma.

Ejemplo:

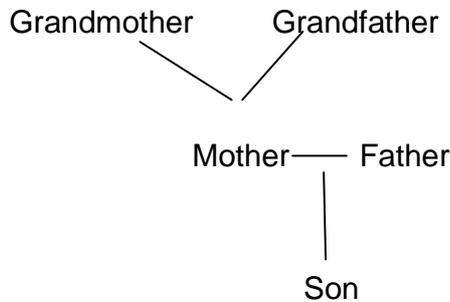
Father

Mother

Son

Grandmother

Grandfather



My mother is my grandparent's daughter.

My mother is my father's wife.

Control y evaluación: El maestro evaluará de forma oral y escrita la participación de los escolares.

Tarea docente #6.

Título: "Un viaje imaginario". (An imaginary trip)

Orientación: El maestro confecciona láminas donde se representan las diferentes estaciones del año y la repartirá en el grupo a algunos escolares, los cuales realizarán diferentes preguntas ya estudiadas en clases y aquellos que no tienen láminas responderán utilizando la mayor cantidad de elementos posibles.

El aula puede ser dividida por equipos y en cada uno debe haber la misma cantidad de escolares con y sin láminas y de esta manera se otorgan puntos a las respuestas según su calidad.

Los escolares emitirán sus criterios sobre las respuestas dadas, si estuvo bien o mal y por qué, de manera que desarrollen acciones de autoevaluación y autocontrol.

Ejemplo:

Se muestra una lámina sobre una playa y un día radiante y caluroso.

A: What season is it?

B: It is summer.

A: What's the weather like?

B: It is hot and sunny.

A: What are you wearing at the beach?

B: I'm wearing a swimsuit and sleepers.

A: What color is your swimsuit?

B: It is blue and black.

Control y evaluación: El maestro evaluará de forma oral y escrita la participación de los escolares.

Tarea docente #7.

Título: "Get dress rapidly"

Orientación: El maestro lleva al aula una caja con diferentes prendas de vestir para ser utilizadas por los escolares según corresponda en la orden de diferentes tarjetas que serán seleccionadas por los escolares de manera sorpresiva, para agregar mayor dinamismo a la actividad. Esta actividad se convierte en una diversión para los escolares ya que al cumplir

con lo que diga la tarjeta quizás un varón termine vestido de hembra o viceversa, situación que a esta edad provocará risas y gran diversión, lo cual hará de la actividad más que una clase un juego, situación importante en esta etapa de vida del escolar.

El escolar lee la tarjeta y rápidamente se dirige a la caja donde están las prendas de vestir y se viste, luego de vestido debe leer en voz alta la tarjeta.

Ejemplo:

Tarjeta: I'm wearing a skirt, a blue blouse and sandals.

Si se vistió correctamente los escolares evaluarán su actuación con la mayoría de los puntos, pero de lo contrario otro escolar debe dirigirse a la caja y buscar la prenda correcta.

Esta actividad se puede realizar por equipos o por pequeños grupos a los que se les da la puntuación según la calidad de la respuesta, para que así el equipo que acumule mayor cantidad de puntos sea el ganador.

El maestro evaluará el conocimiento del escolar según la respuesta y sus habilidades comunicativas, así como el escolar desarrollará acciones de autocontrol y autovaloración.

Control y evaluación: El maestro evaluará de forma oral la participación de los escolares.

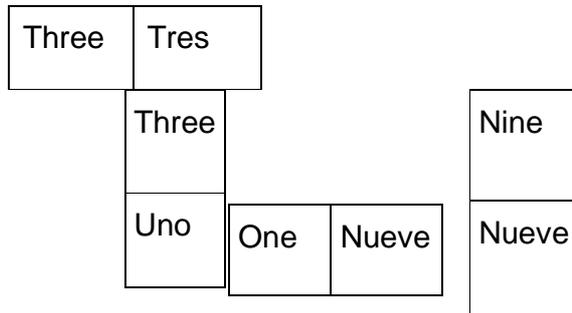
Tarea docente #8.

Título: "My English domino"

Orientación:

La maestra confecciona un dominó similar al tradicional pero con los números escritos en inglés y español. Este juego se puede repartir por grupos en el aula y se puede controlar la actividad por el maestro con la ayuda de escolares aventajados.

Ejemplo:



Para controlar la actividad y evaluar a los escolares estos deben contar las fichas que se quedan sin utilizar y de esta manera se confirma si realmente conocen los números.

Control y evaluación: El maestro evaluará a los escolares de forma oral y escrita.

Tarea docente # 9.

Título: "What time is it?"

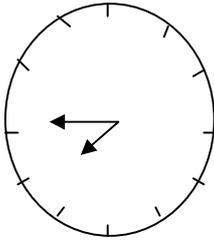
Orientación:

El maestro lleva al aula dos relojes grandes que pueden ser de cartulina y los coloca en el pizarrón, luego divide el aula en dos equipos y realiza una pregunta para seleccionar escolares que irán a participar. Estos deben apresurarse y marcar la hora correcta en el reloj según el maestro. El primero que lo haga y lo haga correctamente obtendrá la mayoría de los puntos y de esta manera el equipo ganador será el que mayor puntuación acumule al final.

El maestro evalúa la respuesta cuando este oiga la hora correcta y los escolares desarrollarán acciones de autocontrol y autoevaluación.

Ejemplo:

At what time do you come to school?



Control y evaluación: El maestro evaluará la participación de los escolares de forma oral.

Tarea docente # 10.

Título: "Playing puzzles"

Orientación:

El maestro confecciona láminas pequeñas que se pueden utilizar para conformar diferentes oraciones. Las láminas se reparten desorganizadamente y los escolares deben organizarlas de manera que expresen la idea correctamente.

El maestro evalúa el desempeño del escolar y sus habilidades expresivas de acuerdo con el vocabulario adquirido y los escolares desarrollarán habilidades comunicativas y se auto valorarán y auto controlarán.

Esta actividad es de alta complejidad ya que los escolares deben organizar las láminas de forma tal que las láminas estén de acuerdo a lo que ellos quieran expresar.

Control y evaluación: El maestro evaluará la participación de los escolares de forma oral.

### **2.3-Validación de las tareas docente en la práctica pedagógica.**

Luego de aplicar en la práctica pedagógica las tareas docentes dirigidas al desarrollo del vocabulario en Inglés en escolares de 5. Grado de la escuela primaria "Antonio Darío López", de Jatibonico, se sometieron a validación obteniéndose como resultados los siguientes:

Un instrumento aplicado fue la observación (Anexo 1) realizada con el objetivo de comprobar la cantidad de vocabulario en inglés que poseen los escolares, la misma permitió constatar que al inicio solo el 20% de los escolares conocía las palabras con su significado real elevándose a un 72% luego de aplicadas las tareas docentes, lo que sirvió para mejorar sus rendimientos académicos; también se observó al inicio que sólo el 16% conocían los sinónimos y al final se elevó al 80%.

Se observó al principio que el 22% de los escolares no realizaban repeticiones innecesarias y al final ya el 100% de ellos no cometían este error; se pudo comprobar que en un inicio solo el 16% de los escolares reproducían el vocabulario en inglés del grado ascendiendo a un 100% al final de aplicadas las tareas. (Ver anexo 7).

Se observó además que al principio solo el 18% de los escolares utilizaba algún patrón fonético, gramatical o lexical y luego de aplicadas las tareas ascendió a un 82%; se constató que en un inicio sólo el 16% se expresaba oralmente de forma espontánea elevándose a un 100% luego de aplicadas las tareas.

Se realizó una encuesta (Anexo 3) con el objetivo de constatar la cantidad de vocabulario en inglés que poseen los escolares sobre el contenido dado donde se determinó que al principio el 14% de ellos conocían las palabras con significado real y, luego al final de aplicados las tareas docentes este indicador se elevó al 84%.

El uso de sinónimos, solo era dominio del 16% de los escolares que lo utilizaban bien y al final el 96% de los escolares eran capaces de usarlo; también se comprobó al inicio que solo el 18% de los escolares no realizaban repeticiones innecesarias ascendiendo al 100% luego de aplicados las tareas docentes. (Ver Anexo 8).

La prueba pedagógica (Anexo 5) permitió constatar que se apreciaron cambios significativos donde al inicio solo 16% tenían conocimiento de palabras con su significado real elevándose este indicador a un 90% luego de aplicadas las tareas docentes; el 12% de los escolares usaban sinónimos cuando hablaban o escribían y al final se elevó al 92%; al inicio sólo el 22% de los escolares no realizaban repeticiones innecesarias y al final de aplicadas las tareas ascendió al 100%.

Antes de aplicar las tareas el 16% de los escolares reproducía el vocabulario del grado y al final se elevó al 100%, por otro lado solo el 16% de los escolares reproducía patrones

fonéticos, gramaticales o lexicales y al final ascendió al 84%; se constató en un inicio que el 14% de los escolares se expresaban espontáneamente utilizando vocabulario adecuado y al final de aplicada la propuesta se elevó a un 100%.

A manera de síntesis se puede afirmar que los datos numéricos alcanzados son una evidencia de la evolución positiva de los indicadores declarados y de la efectividad de la propuesta aplicada para desarrollar el vocabulario en inglés en escolares de 5. Grado, donde se logró que los escolares mejoraran notablemente su rendimiento académico.

Desde el punto de vista educativo los escolares involucrados en la muestra adquirieron conocimientos a través de tareas docentes en la práctica dentro del colectivo estudiantil.

## **Conclusiones**

La propuesta tiene sus fundamentos en la concepción del enfoque histórico cultural del aprendizaje y en el enfoque comunicativo que tiene la enseñanza del inglés y se considera no sólo el resultado sino el proceso seguido por el escolar que le permite desarrollar su vocabulario en inglés. En tal sentido han sido consideradas las particularidades de la educación Primaria como resultado del estudio de los aportes de reconocidos autores sobre el tema.

Se comprobó mediante el diagnóstico aplicado, que los escolares enfrentan dificultades para desarrollar el vocabulario en inglés, al no tener las habilidades desarrolladas para este proceso, incidiendo la gran mayoría de los escolares, a la hora de comunicarse dado fundamentalmente por las limitaciones en el dominio y riquezas del vocabulario en inglés, y por la deficiente formación y desarrollo de hábitos y habilidades comunicativas.

Las tareas docentes para contribuir al desarrollo del vocabulario en inglés en los escolares, se caracterizan por desarrollarse con un enfoque comunicativo y plantean un logaritmo de trabajo que le trazan nuevas exigencias a los escolares, proporcionado por los tres niveles de comprensión en función del desarrollo del vocabulario en inglés que conjuntamente con la estructura con las que fueron concebidas, permiten potenciar la independencia cognoscitiva de los escolares y los convierten en sujetos activos en la adquisición de sus conocimientos y habilidades.

Se corroboró a partir de los datos constatados en la práctica, que existió un incremento significativo en el desarrollo del vocabulario en inglés lo que evidenció la efectividad de las tareas docentes aplicadas durante el complejo proceso de adquisición de vocabulario para su desarrollo y posterior uso en la comunicación oral.

## **Recomendaciones**

Continuar investigando en el proceso de enseñanza-aprendizaje en el desarrollo del vocabulario en inglés en la escuela primaria teniendo en cuenta que aún existen dificultades, fundamentalmente en el 1er y 2do nivel, lo que evidencia la necesidad de elaborar y aplicar nuevas vías que faciliten la adquisición de los conocimientos por parte de los escolares durante el desarrollo del proceso.

Generalizar los efectos y resultados de esta investigación con el propósito de utilizar las tareas docentes elaboradas como sugerencia para confeccionar otras actividades a fines, de manera que puedan ser aplicadas en el resto de los grados de la primaria y de otras enseñanzas, renovándolas en correspondencia con el nivel de conocimiento de los escolares y sus necesidades de aprendizaje y que admita continuar trabajando en el beneficio de la propuesta para potenciar el desarrollo del vocabulario en inglés y en general.

## Bibliografía

- Abbot, G. [et. al]. (1977). *The Teaching of English as International Language: A Practical Guide*. La Habana: Editora Revolucionaria.
- Acosta, R. [et. al]. (1987). *Communicative Language Teaching*. La Habana: Editorial Revolucionaria.
- Addine Fernández, F. (Compil). (2004). *Didáctica: Teoría y práctica*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Alexander, L.G. (1989). *Developing Skills: An International Course for Intermediate students*. Guantánamo.
- Antich de León, R. [et. al]. (1986). Metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras. *La Habana: Editorial Pueblo y Educación*.
- \_\_\_\_\_. (1975). The Teaching of English in the Elementary and Intermediate levels. *La Habana: Editorial Pueblo y Educación*.
- Álvarez de Zayas, C. M. (1999): "La escuela en la vida". La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Báez García, M. (2006). *Hacia una comunicación más eficaz*. Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Baugh, A. C. (1935). *History of the English Language*. Appleton. Century Inc.
- Blanco Pérez, A. (2001). *Introducción a la sociología de la educación*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Brown, H. (2000). *Principles of Language Learning and Teaching*. White Plains, N.Y. Addison Wesley.
- Brown, W. (1988). Teaching the Spoken language. *La Habana: Editora Revolucionaria*.
- Byrne, D. (1989). Teaching Oral English. *La Habana: Editorial Revolucionaria*.
- Calzadilla Rodríguez, I. (2004). Aumentará calidad de enseñanza en idiomas desde la primaria. *Granma Digital*. Disponible en: <http://www.chtv.cubasi.htm>. [webchtv@cedu.icrt.cu](mailto:webchtv@cedu.icrt.cu). (Consultado: 20 marzo 2006).

Campistrous, Pérez, L. (1996). *Indicadores e investigación educativa*. La Habana: Editorial Academia.

Castro Ruz, F. (2004). Discurso pronunciado en la clausura del Cuarto Congreso de Educación Superior. *La Habana: Oficina de publicaciones del Consejo de Estado*.

\_\_\_\_\_. (2001). *Discurso pronunciado en la primera graduación del Curso de Maestros Primario*. Periódico. Granma.

\_\_\_\_\_. (2003). *El nombre de Cuba pasará a la historia por lo que en los campos de la educación, la cultura y la salud ha hecho y está haciendo por lo humanidad*. En Granma. La Habana, 8. sept.

\_\_\_\_\_. (1986). Informe del Comité Central del PCC al Tercer Congreso. *La Habana: Editorial Ciencias Sociales*.

Cepero Luis, O. (2005). Sistema de ejercicios para fijar vocabulario en los estudiantes de inglés del centro de instrucción del MININT en la provincia de Ciego de Ávila. *Trabajo Diploma. ISP "Manuel Ascunce Domenech". Ciego de Ávila*.

Chávez Rodríguez, J. A. (1996). *Bosquejo histórico de las ideas educativas*. Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

Collazo Delgado, B. y Puentes Albá, M. (1992). *La orientación en la actividad pedagógica*. Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

Daquinta Rico, G. (2005). *Las teleclases y videoclases de Inglés: un reto para la formación del profesional de Lenguas Extranjeras*. Tesis de Maestría en Ciencias de la Educación Superior. ISP "Manuel Ascunce Domenech". Ciego de Ávila.

Diccionario Enciclopédico GRIJALBO. (1998). *Aragón, Barcelona. Editorial Océano*.

Diccionario Webster. (1988): *Poligráfico "Alfredo López"*. Ciudad de la Habana.

Diccionario Enciclopedia Microsoft Encarta. (2002).

Diccionario Enciclopedia Microsoft Encarta. (2006).

Diccionario Enciclopedia Todo de Cuba. (2001).

Domínguez Rodríguez, F. y Mayor Hernández, Y. (2006). Reflexiones acerca de la enseñanza del inglés en Cuba. *Universidad de Pinar del Río. Disponible en: <http://www.ciget.pinar.cu/No.%202000-3/index.htm>. (Consultado: 4 abril 2007)*.

Engels F. (1963). Principio del comunismo. *Obras Escogidas. Tomo I. La Habana: Editora política*.

Engelhardt, H. [et. al]. (1980). *Fundamentos Metodológicos de la Práctica Integral de la Lengua Extranjera en las Escuelas de Idiomas de la Educación de Adultos*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

Enrique O' Farrill, I. [et. al]. (2000). *Propuesta Curricular para la enseñanza del inglés de preescolar a sexto grado*. Facultad de Lenguas Extranjeras. ISP "Enrique José Varona". Digitalizado.

Enríquez O' Farrill, I. y Pulido Díaz, A. (2006). *Un acercamiento a la enseñanza del inglés en la Educación Primaria*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

Fabá Crespo, M. (2002). *Propuesta metodológica para el perfeccionamiento del proceso de enseñanza-aprendizaje de los procedimientos escritos de cálculo en 3er grado de la Enseñanza Primaria*. Universidad de Matanzas. "Camilo Cienfuegos".

Finocchiero, Ph, D. M. (s/f). *English as a Second Language. From Theory to Practice*. New York: Editorial Pueblo y Educación, s.a.

Fis Díaz, O. (2003). *Sistema de ejercicios para el aprendizaje de la acentuación en el primer año de licenciatura en Educación Especial*. Tesis en opción al título académico de Master en Ciencias Pedagógicas. ISP "Manuel Ascunce Domenech". Ciego de Ávila.

Forward- Houriet, D. (2005). *Creating a Language Learning Classroom*. British Columbia Teacher's Federation.

Galarraga Valdés, R. (2003). En: *Diccionario del Pensamiento Martiano*. La Habana: Editorial de Ciencias Sociales.

García Batista, G. (2003). *Compendio de Pedagogía*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

García Galló, G. J. (1978). *Bosquejo histórico de la Educación en Cuba*. La Habana: Editorial Para la Educación.

González, O. (1999). *El enfoque histórico-cultural como fundamento de una concepción pedagógica*. En soporte magnético.

González Soca, A. M y Reinoso Cápiro, C. (2002). *Nociones de sociología, psicología y pedagogía*. Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

González, M. V. (2001). *Psicología para educadores*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

Gutiérrez Moreno R. (2003). Metodología para el trabajo con la tarea docente. Universidad Pedagógica Félix Varela. Material impreso.

Hernández Galarraga, E. F. (et al). (2004). *Hacia una Educación Audiovisual*. Ciudad de la Habana: Editorial Pueblo y Educación.

Hu, M. and P. Nation. (2000). *Unknown vocabulary density and reading comprehension. Reading in foreign language*.

Irizar Valdés, A. (1996). El método en la enseñanza de idiomas. *La Habana: Editorial Ciencias Sociales*.

Jiménez Valdés, A. (1986). Fonética y Fonología Española. *Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación*.

Kenyon, J. S. (1987). A Pronouncing Dictionary of American English. La Habana: Edición Revolucionaria.

Klingberg, L. (1972). Introducción a la Didáctica General. *La Habana: Editorial Pueblo y Educación*.

Labarrere, G. [et. al]. (2001). *Pedagogía*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

Larsen, Freeman, D. (2000). Techniques and Principles in Language Teaching. Oxford: Oxford University.

Leontiev, A.N. (1968). *Hombre, Naturaleza y Sociedad*. La Habana: ICL.

\_\_\_\_\_. (1981). *Actividad, conciencia, personalidad*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

\_\_\_\_\_. (1989). Problemas del desarrollo del psiquismo. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

Lewis, M. (1993). The Lexical Approach. Language teaching Publications.

Leonart Cruz, C. M. (2006). *Sistema de Ejercicios para el desarrollo de la habilidad de comprensión auditiva en la asignatura Inglés I en la Facultad de Informática de la Universidad de Ciego de Ávila*. Tesis presentada en opción al grado científico de master de la Educación Superior. Centro de Estudios Educativos "Enrique José Varona". Ciego de Ávila.

Lorences González, J. (s/f). *Aproximación del sistema como resultado científico*. En: Libro de resultados. Digitalizado.

Martí, J. (1990). *Ideario Pedagógico*. Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

\_\_\_\_\_. (1975). *Obras Completas. Tomo: I*. La Habana. Editorial Ciencias Sociales.

Maruyama, F. (1995). *Expanding Vocabulary through reading*. English Teaching Forum. Vol. 33, No. 4. USA.

Marx C. y Engels F. (1982). *Obras Escogidas*. Tomo I y II. Moscú: Editorial Progreso.

Ministerio de Educación, Cuba. (2003). *Documento metodológico para las clases de inglés en video de primaria*.

Medina Rivilla, A. (1995). *Las actividades. En didáctica-adaptación. El currículum: fundamentación, diseño, desarrollo y evaluación*. Madrid.

Ministerio de Educación, Cuba. *Maestría en Ciencias de la Educación*. [CD-ROM]. Fundamentos de la Investigación Educativa. *Módulo I. PLAC*.

Ministerio de Educación, Cuba. *Maestría en Ciencias de la Educación*. [CD-ROM]. Fundamentos de la Investigación Educativa. *Módulo II. PLAC*.

Ministerio de Educación, Cuba. (s/f). *Carrera de Lengua Inglesa*. En: Soporte Electrónico 2da Edición.

Ministerio de Educación, Cuba. *Maestría en Ciencias de la Educación*. (s/f). Fundamentos de las Ciencias de la Educación. Módulo I. Primero y Segunda parte. Editorial Pueblo y Educación.

Ministerio de Educación, Cuba. *Maestría en Ciencias de la Educación*. (s/f). Fundamentos de las Ciencias de la Educación. Módulo II. Primero y Segunda parte. Editorial Pueblo y Educación.

Ministerio de Educación, Cuba. *Maestría en Ciencias de la Educación*. (s/f). *Fundamentos de las Ciencias de la Educación*. Módulo III. Mención en Educación Primaria.

Ministerio de Educación, Cuba. (2006). *Objetivos Priorizados del Ministerio de Educación para el curso 2006-2007*. Ciudad de La Habana.

Ministerio de Educación, Cuba. (1980). *Orientaciones metodológicas inglés sexto grado*. Ciudad de La Habana: Editorial de Libros para la Educación.

Ministerio de Educación, Cuba. (1991). *Orientaciones metodológicas inglés 6to grado*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

Ministerio de Educación, Cuba. (2000). *Selección de temas psicopedagógicos*. Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

- Ministerio de Educación, Cuba. (2005). *VI Seminario Nacional para la Educación*.
- Nation P. (2001). *Learning vocabulary in another language*. Cambridge University Press.
- Nation P. (1990). *Teaching and Learning vocabulary*. Boston: Heinle and Heinle.
- Nocedo de León, I. [et. al]. (2001). *Metodología de la investigación educacional*. 2 da parte. Ciudad de la Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Oxford, R. (1993). *Language Learning Strategies in a Nutshell*. *TESOL Journal*.
- Oxford, R. and D. Crookall. (1990). *Vocabulary Learning: a critical analysis of techniques*.
- Peña Maranges, J. A. y Gessa Pacheco, M. (2006). *Consideraciones sobre algunos métodos utilizados en la enseñanza del inglés*. Universidad “Carlos Rafael Rodríguez” de Cienfuegos, Cuba. Disponible en: <mailto:mgessa@fmec.ucf.edu.cu> (Consultado: 7 enero2006).
- Pérez Parrado, R. (2001). *Programa integrador de postgrado de lengua inglesa con fines académicos e investigativos*. Tesis en opción al título de master en teoría y práctica de la enseñanza del inglés contemporáneo. ISP “José Martí”. Camaguey.
- Pérez Rodríguez, G. [et. al]. (1996). *Metodología de la Investigación Educativa*. Primera parte. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Pérez Rodríguez, G. y Leiva Miranda, M. (2006). *Estrategia Psicopedagógica para el aprendizaje de vocabulario en el idioma inglés*. ISP “Capitán Silverio Blanco Núñez”. Santi-Spíritus. Disponible en: <http://www.monografias.com/geonel@ispss.rimed.cu>. (Consultado: 4 mayo 2006).
- Petrovsky, A:V. (1990). *Psicología, Pedagogía de las edades*. Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Pimsleur, P. (1967). *A memory schedule*. *Modern Language Journal*. Editorial Revolución.
- Plá López, R. (1998). *Influencia de la asimilación de una concepción didáctica integradora en el modo de actuación profesional de los profesores de Ciencias Sociales*. Instituto Superior Pedagógico ISP “Manuel Ascunce Domenech”. Ciego de Ávila.
- \_\_\_\_\_. (2000). *El perfeccionamiento de los modos de actuación docente. Una necesidad para elevar la calidad de la educación en el siglo XXI*. En soporte digital. Ciego de Ávila: ISP “Manuel Ascunce Domenech”.
- Pozo, J. I. (1999). *Un currículo para aprender: Profesores, escolares y contenidos ante el aprendizaje estratégico. El aprendizaje estratégico*. Madrid, Santilina Aula XXI.

- Pulido Díaz, A. (2004). *Enseñar al escolar a aprender a aprender en las clases de inglés de la Educación Primaria*. ISP "Rafael María de Mendive". Pinar del Río. Disponible en: [http://cied.rimed.cu/revistaselec/pr/Oct\\_Dic\\_02/Articulo9.htm.B](http://cied.rimed.cu/revistaselec/pr/Oct_Dic_02/Articulo9.htm.B). (Consultado: 14 abril 2003).
- Rico Montero, P. [et. al]. (2000). *Hacia el perfeccionamiento de la escuela primaria*. Ciudad de la Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Rivero Acebedo, G. (2005). *El trabajo independiente: Sus formas de realización*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Rojas, M. P. (1952). *Fries American English Series. For the study of English as a Second Language*. Tomo. I. Boston: Heath and Company. pág. vi, vii. Viii.
- Rumbaut. Lidenmeyer, M. C. (s/f). *Banco de Juegos Creativos*. Ciudad de La Habana: Casas de Cultura. Consejo Nacional.
- Silvestre Oramas, M. (1999). *Aprendizaje, educación y desarrollo*. Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Sorzano Jorrín, L. (1909). *Libro primero de inglés*. Habana. Editorial Cultura, S, A.
- Sorzano Jorrín, L. (1936). *Libro preparatorio de inglés*. Habana: Editorial Cultura, S, A.
- Sosa López, G. (2003). *Perfeccionamiento de la metodología para el desarrollo de la expresión oral en lengua inglesa en los escolares de noveno grado. Tesis presentada en opción al título académico de Master en Ciencias Pedagógicas. ISP "Félix Varela". Villa Clara.*
- (1986). *Tesis y Resoluciones del V Congreso del Partido Comunista de Cuba sobre la formación de la niñez y la juventud*. La Habana: Editora Política.
- Ulloa Tejeda, Y. (2002). *La producción de textos escritos en lengua inglesa a partir de la comprensión textual*. Tesis en opción al título de Master en Teoría y Práctica de la enseñanza del inglés contemporáneo. ISP "José Martí". Camaguey.
- Valdés Galarraga, R. (2003). *Diccionario del Pensamiento Martiano*. La Habana: Editorial de Ciencias Sociales.
- Varley, W. (2005). *Strategies for Language Learning. Interactive Oral Language Activities*. British Columbia Teacher's Federation.
- Vegas Gómez, M. C. (2004). *The teaching of vocabulary in Primary school students*. Trabajo Diploma. ISP "Capitán Silverio Blanco Nuñez". Santi-Spíritus.

Vigotsky, L. S. (1987). *Historia del desarrollo de las funciones psíquicas superiores*. La Habana: Editorial Científica – Técnica.

\_\_\_\_\_. (1998). *Pensamiento y Lenguaje*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

Villar Bergnes, C. (1982). *A Course in English Lexicology*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

Widdowen, L. (1993). *The Lexical Approach*. Editorial Language Teaching Publications

Wilkins, L. (1972). *The Lexica Syllabus*. La Habana: Editorial Revolución.

**ANEXO 1:**

**Guía de observación. (Inicial y final)**

**Objetivo:** Comprobar la cantidad de vocabulario en inglés que poseen los escolares.

<b>Aspectos a observar</b>	<b>Se observa</b>	<b>No se observa</b>
1-Conocimiento de palabras con su significado real		
2- Conocimiento de sinónimos.		
3- Uso de repeticiones innecesarias		
4- Reproduce el vocabulario en inglés del grado.		
5-Reproduce patrones fonéticos, gramaticales y lexicales correctos.		
6- Comunicación oral espontánea.		

**ANEXO 2:**

**Tabla 1. Resultados iniciales de la guía de observación.**

Indicadores	Niveles	Inicial	
		Cantidad	%
1	Alto	10	20
	Medio	18	36
	Bajo	22	44
2	Alto	8	16
	Medio	13	26
	Bajo	29	58
3	Alto	11	22
	Medio	9	18
	Bajo	30	60
4	Alto	8	16
	Medio	14	28
	Bajo	28	56
5	Alto	9	18
	Medio	16	32
	Bajo	25	50

6	Alto	8	16
	Medio	12	24
	Bajo	30	60

### **ANEXO 3:**

#### **Encuesta:**

**Objetivo:** Determinar el conocimiento que poseen los escolares sobre el vocabulario en inglés.

Orden: Escolares, nos interesa conocer cuan profundo es su conocimiento sobre el vocabulario en inglés, así que por favor, queremos que respondan correctamente las siguientes preguntas:

Gracias.

#### **Guía de la encuesta:**

1-¿Conoces el significado de todas las palabras que usas en inglés?

Sí \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_ A veces \_\_\_\_\_

2-¿Eres capaz de usar sinónimos de las palabras enseñadas?

Siempre\_\_\_\_ A veces\_\_\_\_ Nunca\_\_\_\_

3-¿Repites muchas palabras en inglés?

a) ¿Por qué?

## ANEXO 4

**Tabla 2. Resultados iniciales de la encuesta a los escolares.**

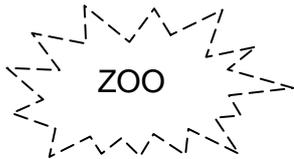
Indicadores	Niveles	Inicial	
		Cantidad	%
1	Alto	7	14
	Medio	20	40
	Bajo	23	46
2	Alto	8	16
	Medio	15	30
	Bajo	27	54
3	Alto	9	18
	Medio	13	26
	Bajo	28	56

## ANEXO 5:

### Prueba Pedagógica:

**Objetivo:** Medir la cantidad de vocabulario en inglés que poseen los escolares sobre el contenido dado.

1-Escribe la mayor cantidad de palabras que puedas, que se relacionen en algo con la palabra encerrada en cada figura:



2-Relaciona las dos columnas.

#### A

- a)-What's your job?
- b)-Are you a teacher?
- c) What's your name?
- d)-How are you?
- e)-Where do you live?

#### B

- a)-How are you doing?
- b) What's your address?
- c) What is your nationality?
- d) What's your occupation?
- e) Your name, please?
- f) What do you do?

3-Completa el siguiente diálogo:

Susy: \_\_\_\_\_!

Tom: Hello! \_\_\_\_\_?

Susy: I'm Suzy, and you?

Tom: \_\_\_\_\_. How \_\_\_\_\_ are you?

Susy: I'm 11 years old. \_\_\_\_\_?

Tom: I'm from Cuba.

4-Realiza un diálogo con tu compañero donde utilices el contenido estudiado.

(Esta pregunta se les evaluará a los escolares de forma oral donde se les medirá:

Si reproduce el vocabulario del grado, con patrones fonéticos, gramaticales y lexicales existentes y si su comunicación es correcta y espontánea)

**ANEXO 6:**

**Tabla 3. Resultados iniciales de la prueba pedagógica.**

Indicadores	Niveles	Inicial	
		Cantidad	%
1	Alto	8	16
	Medio	12	24
	Bajo	30	60
2	Alto	6	12
	Medio	10	20
	Bajo	34	68
3	Alto	11	22
	Medio	14	28
	Bajo	25	50
4	Alto	8	16
	Medio	12	24
	Bajo	30	30
5	Alto	8	16
	Medio	14	28
	Bajo	28	56

6	Alto	7	14
	Medio	10	20
	Bajo	33	66

**ANEXO 7:****Tabla 4. Resultados de la guía de observación inicial y final.**

Indicadores	Niveles	Inicial		Final	
		Cantidad	%	Cantidad	%
1	Alto	10	20	36	72
	Medio	18	36	9	18
	Bajo	22	44	5	10
2	Alto	8	16	40	80
	Medio	13	26	7	14
	Bajo	29	58	3	6
3	Alto	11	22	50	100
	Medio	9	18	-	-
	Bajo	30	60	-	-
4	Alto	8	16	50	100
	Medio	14	28	-	-
	Bajo	28	56	-	-
5	Alto	9	18	41	82
	Medio	16	32	6	12
	Bajo	25	50	3	6

6	Alto	8	16	50	100
	Medio	12	24	-	-
	Bajo	30	60	-	-

**ANEXO 8:**

**Tabla 5. Resultados de la encuesta a los escolares (inicial, final).**

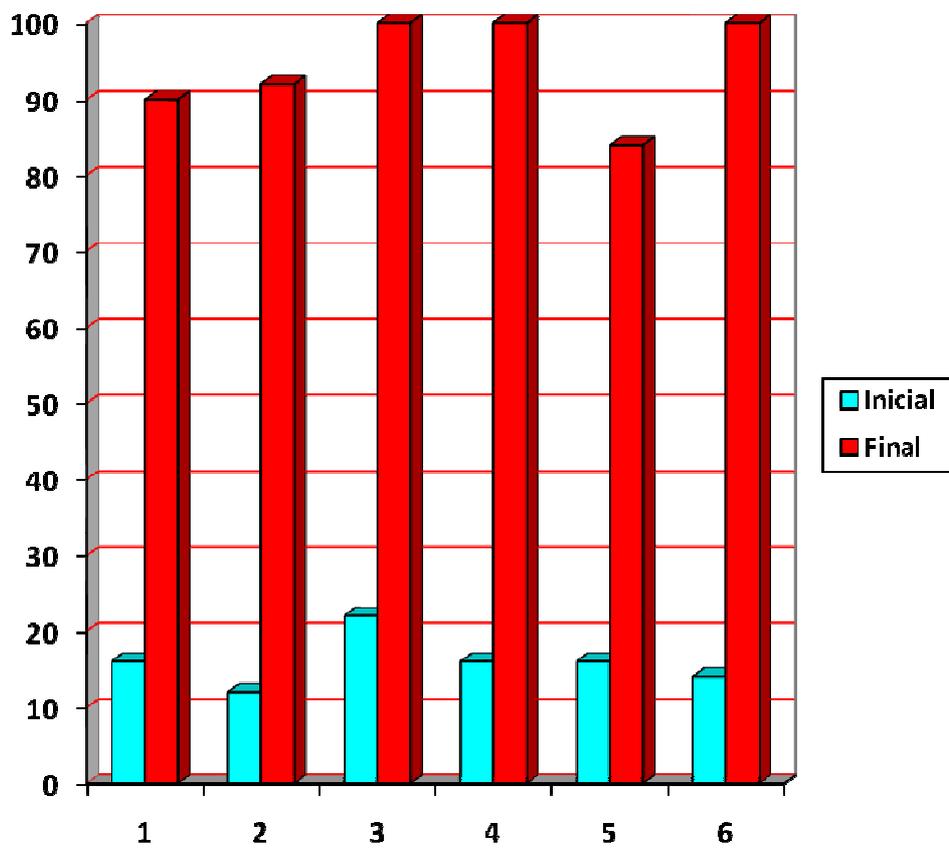
Indicadores	Niveles	Inicial		Final	
		Cantidad	%	Cantidad	%
1	Alto	7	14	42	84
	Medio	20	40	5	10
	Bajo	23	46	3	6
2	Alto	8	16	48	96
	Medio	15	30	2	4
	Bajo	27	54	-	-
3	Alto	9	18	50	100
	Medio	13	26	-	-
	Bajo	28	56	-	-

**ANEXO 9:****Tabla 6: Resultados de la prueba pedagógica (inicial, final)**

Indicadores	Niveles	Inicial		Final	
		Cantidad	%	Cantidad	%
1	Alto	8	16	45	90
	Medio	12	24	3	6
	Bajo	30	60	2	4
2	Alto	6	12	46	92
	Medio	10	20	2	4
	Bajo	34	68	2	4
3	Alto	11	22	50	100
	Medio	14	28	-	-
	Bajo	25	50	-	-
4	Alto	8	16	50	100
	Medio	12	24	-	-
	Bajo	30	30	-	-
5	Alto	8	16	42	84
	Medio	14	28	5	10

	Bajo	28	56	3	6
6	Alto	7	14	50	100
	Medio	10	20	-	-
	Bajo	33	66	-	-

**ANEXO 10. Gráfico de los resultados iniciales y finales de la prueba pedagógica.**



## **ANEXO 11**

### **Escala de valoración para los indicadores:**

Observación.

Indicador: 1-Conocimiento de palabras con su significado real.

Se otorga categoría de:

Alto: El escolar que se observa que conoce palabras con su significado real.

Medio: El escolar que se observa que conoce pocas palabras con su significado real.

Bajo: El escolar que se observa que no conoce las palabras.

Indicador. 2. Conocimiento de sinónimos.

Se otorga categoría de:

Alto: El escolar que se observa que conoce sinónimos de palabras en inglés.

Medio: El escolar que se observa que conoce algunos sinónimos de palabras en inglés.

Bajo: El escolar que se observa que no conoce sinónimos de las palabras en inglés.

Indicador: 3. Uso de repeticiones innecesarias.

Se otorga categoría de:

Alto: El escolar que se observa que no usa repeticiones innecesarias.

Medio: El escolar que se observa que usa algunas repeticiones innecesarias.

Bajo: El escolar que se observa que usa repeticiones innecesarias.

Indicador: 4. Reproduce el vocabulario del grado.

Alto: El escolar que se observa que reproduce el vocabulario del grado sin dificultad.

Medio: El escolar que se observa que reproduce el vocabulario del grado con alguna dificultad.

Bajo: El escolar que se observa que no reproduce el vocabulario del grado.

Indicador: 5. Reproduce patrones fonéticos, gramaticales y lexicales correctos.

Alto: El escolar que se observa que reproduce patrones fonéticos, gramaticales y lexicales correctos.

Medio: El escolar que se observa que reproduce algunos patrones fonéticos, gramaticales y lexicales correctos

Bajo: El escolar que se observa que no reproduce patrones fonéticos, gramaticales y lexicales correctos.

Indicador. 6. Comunicación oral espontánea.

Alto: El escolar que se observa expresándose correctamente y de forma espontánea.

Medio: El escolar que se observa que se expresa con dificultades.

Bajo: El escolar que se observa que no sabe expresarse.

Prueba pedagógica:

Indicador: 1-Conocimiento de palabras con su significado real.

Se otorga categoría de:

Alto: Si el escolar completa los espacios en blanco con palabras que se relacionen con su significado.

Medio: Si el escolar completa con algunas dificultades los espacios en blanco con palabras que se relacionen con su significado.

Bajo: Si el escolar no sabe completar los espacios en blanco utilizando palabras que se relacionen con su significado.

Indicador: 2-Conocimiento de sinónimos.

Se otorga categoría de:

Alto: Si el escolar usa palabras en inglés con el mismo significado.

Medio: Si el escolar usa algunas palabras en inglés pero tiene problemas con su significado.

Bajo: Si el escolar no usa otras palabras porque no conoce su significado.

Indicador: 3-Uso de repeticiones innecesarias.

Se otorga categoría de:

Alto: Si el escolar no realiza repeticiones innecesarias.

Medio: Si el escolar realiza algunas repeticiones innecesarias.

Bajo: Si el escolar realiza repeticiones innecesarias.

Indicador: 4-Reproduce el vocabulario del grado.

Se otorga categoría de:

Alto: Si el escolar reproduce el vocabulario del grado sin dificultad.

Medio: Si el escolar reproduce con alguna dificultad el vocabulario del grado.

Bajo: Si el escolar no reproduce el vocabulario del grado.

Indicador: 5-Reproduce patrones fonético, gramaticales y lexicales correctos.

Se otorga categoría de:

Alto: Al escolar que reproduce patrones fonéticos, gramaticales y lexicales correctos.

Medio: Al escolar que reproduce algunos patrones fonéticos, gramaticales y lexicales correctos

Bajo: Al escolar que no reproduce patrones fonéticos, gramaticales y lexicales correctos.

Indicador: 6-Comunicación oral espontánea.

Se otorga categoría de:

Alto: Al escolar que se expresa correctamente y de forma espontánea.

Medio: al escolar que se expresa con dificultades.

Bajo: Al escolar que no sabe expresarse.

Encuesta:

Indicador: 1-Conocimiento de palabras con su significado real.

Se otorga categoría de:

Alto: Si los escolares dicen que sí.

Medio: Si los escolares dicen que algunas veces

Bajo: Si los escolares dicen que no.

Indicador: 2-Conocimiento de sinónimos:

Se otorga categoría de

Alto: Si los escolares dicen que sí.

Medio: Si los escolares dicen que algunas veces.

Bajo: Si los escolares dicen que no.

Indicador: 3-Uso de repeticiones innecesarias.

Se otorga categoría de:

Alto: Si el escolar no realiza repeticiones innecesarias.

Medio: Si el escolar realiza algunas repeticiones innecesarias.

Bajo: Si el escolar realiza repeticiones innecesarias.

